基督教靈實協會
HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE

尊重生命 • 改變生命
RESPECTING LIFE • IMPACTING LIFE

2025 / 2026
ANNUAL REPORT

年度報告

PIONEERING NEW PATHS of HOPE



支持環保，請登記電子版年報。

Protect the environment,
register for digital annual report.

中文

English

目錄
CONTENTS

2 - 3 主席及行政總裁獻辭
MESSAGE FROM THE CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

4 歷史、異象與使命
HISTORY, VISION AND MISSION

5 服務報告
SERVICE REPORT

6 - 7 靈實四大服務範疇
OUR SERVICES

8 - 28 靈實核心價值
OUR CORE VALUES
- 愛心關懷 / LOVING CARE
- 專業精神 / PROFESSIONAL EXCELLENCE
- 傳揚福音 / GOSPEL SHARING
- 積極進取 / PROGRESSIVE SPIRIT
- 尊重生命•改變生命 / RESPECTING LIFE · IMPACTING LIFE

關懷同工
STAFF ENGAGEMENT

29 服務統計
SERVICE STATISTICS

30 - 31 各個服務單位的服務統計數字
SERVICE STATISTICS IN VARIOUS SERVICE UNITS

32 - 33 為貧窮及有需要人士提供的服務
SERVICES PROVIDED FOR THE POOR AND NEEDY

34 機構管治
CORPORATE GOVERNANCE

35 董事會
BOARD OF DIRECTORS

36 - 38 管治委員會
GOVERNING COMMITTEES

39 管治委員會架構圖
GOVERNANCE STRUCTURE

40 - 41 環境、社會及機構管治
ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND GOVERNANCE (ESG)

42 附錄
ANNEX

43 督導人員名單
SUPERVISORY STAFF LIST

44 - 45 人力資源
HUMAN RESOURCES

46 - 48 財務概覽
FINANCIAL

49 - 52 鳴謝
ACKNOWLEDGEMENT

主席及行政總裁獻辭

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER



行政總裁 Chief Executive Officer
林正財醫生
Dr Lam Ching-choi, GBS, JP

主席 Chairman
關繼祖教授
Prof Kwan Kai-cho, Joseph

二零二零年，我們與靈實董事會成員及同工一起制定了靈實「異象二零三零」十年計劃，以創新思維、方法、概念與倡議，回應不斷變化的社區及服務使用者需求。

「異象二零三零」定下四大目標，其中一項是「因應社會需要，推動創新服務模式」，直接呼應科技與創新。我們特別聚焦科技應用，以確保機構的服務可持續發展，並引領香港業界進步。無疑，面對香港人口年齡中位數持續上升、社會邁向超高齡化，以及科技與人工智能快速迭代，靈實意識到必須摒棄舊有模式，以全新眼光展望未來。

儘管社會的福利系統在過去數十年不斷完善，但靈實深信每項服務以及當中涉及的每個環節，總有繼續進步的空間。為了填補這些社區服務的隙縫，靈實會繼續做好倡議工作，透過創新技術、研究與服務模式，以愛心與專業服事有需要的生命，藉此推動社會前行。

靈實深信每一個生命都值得被尊重，故此在預視社區未來需要時，我們會建構並試行一些新的服務形式，希望推動深層次改變，並建立起新服務範式、新信念及新的生活方式，讓更多生命能夠得到尊重及轉化。

最典型的例子，是靈實在已完成擴建及優化工程的靈實胡平頤養院內，透過樂齡科技加強復康支援，在傳統運動以外引入虛擬遊戲進行訓練，讓長者以更有趣的方式進行復康。院內更展示了靈實與多所大學合作的研究成果，探索未來安老服務的種種可能。院舍日常營運中，同工亦於扶抱、感染控制、空氣及通風系統等範疇應用新科技與工具，顯著改善照顧質素與工作安全。

創新不止於硬件科技，更延伸至服務理念與範式。靈實提出、試行及推廣「在家離世」、「醫養結合」等嶄新服務概念，推動社會文化轉變。倡議工作無法單靠社福機構獨力完成，必須多方攜手貢獻專長。為此，靈實積極與政府、醫管局、科技機構、企業及大學等持份者合作，重新思考服務的各種可能，在實踐中嘗試突破，在社區內持續深耕。

靈實這種「多行、多想、多做一步」的積極進取精神，自50年代機構創辦人之一司務道教士開始，就一直深深植入在每一位靈實人的基因之內。「我確確實實地告訴你們：一粒麥子如果不落在地裡死去，它仍然是一粒；如果死了，就結出很多子粒來。」（約翰福音 12：24）到了今天，靈實將繼續與社區挽手同行，讓靈實的精神在社會內廣傳出去，同時讓科技成為關愛的橋樑，引領香港安老與社福服務邁向更優質的未來。

In 2020, together with our board members and colleagues, we developed Haven of Hope's "Vision 2030". A 10-year blueprint encompassing innovative thinking, strategies, concepts and initiatives in response to the ever-changing needs of our society and service users.

"Vision 2030" laid out four major goals, one of which is "To become a catalyst to provide innovative service solutions in answering society's needs", which in essence echoes the importance of technology and innovation. We particularly focus on technology applications that will provide long-term, sustainable development of our services so that we can continue to lead the industry forward in Hong Kong. Undoubtedly, when faced with the continuous rise in Hong Kong's median age, a society moving towards a super-aged population, and the rapid iteration of technology and artificial intelligence, it is imperative that we abandon old models and envision a future with completely new perspectives.

Even though our social welfare systems have improved over the past few decades, we firmly believe that there is room for improvement in every service and every aspect involved. To fill in the gaps in community services, Haven of Hope will continue our advocacy work, invest in innovative technology, research, and service models to serve those in need with love and professionalism, thereby driving our society forward.

Another core value that we firmly uphold is that every life deserves respect. Therefore, when anticipating the future needs of the community, we will create and pilot more new service models to bring about some profound changes and establish new service paradigms, beliefs, and way of life, so that more lives can be respected and transformed.

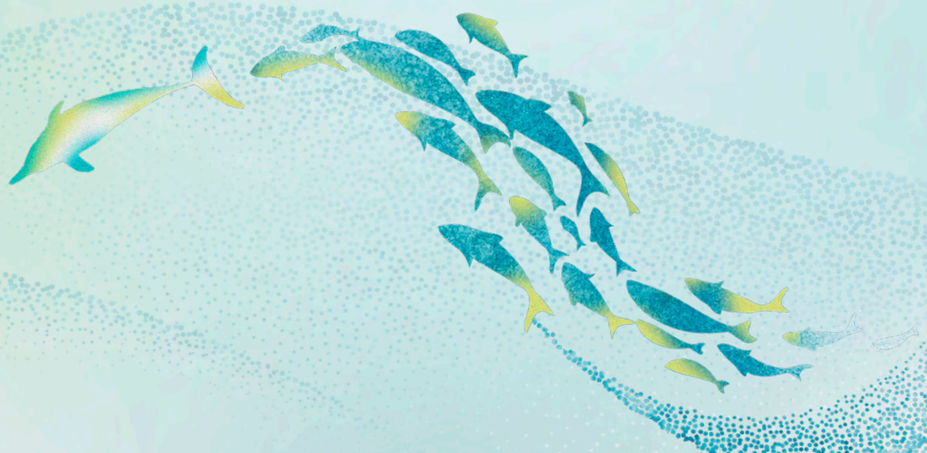
A prime example is Haven of Hope Woo Ping Care and Attention Home (hereby called WPH), which has completed its expansion and upgrading work. With the implementation of gerontechnology, our rehabilitation work has been further enhanced. In addition to traditional exercises, virtual training games were introduced, allowing our seniors to engage in rehabilitation in a more fun way.

WPH also showcases research findings from our collaborations with several universities which explore the various possibilities for future elderly care services. And, in daily operation, WPH colleagues also apply new technologies and tools in areas such as patient transfer techniques, infection control, and air and ventilation systems, which significantly improve our quality of care and workplace safety.

Innovation is not just about hardware technology; it goes beyond service concepts and paradigms. To drive social and cultural transformation, Haven of Hope has proposed, piloted and promoted innovative concepts such as "Dying at home" and "Integrated Medical and Elderly Care Services". However, advocacy initiatives cannot be accomplished by social welfare organisation alone; they require many stakeholders working together and contributing their expertise. For this reason, Haven of Hope actively collaborates with stakeholders such as the Hong Kong government, the Hospital Authority, technology institutions, private businesses and universities, to reimagine the various possibilities of our services, to attempt breakthroughs in our practices, and to deepen our presence in the community.

Ever since the 1950s and starting with one of the organisation's founders, Sister Annie Skau Berntsen, the proactive spirit of "Doing more, Thinking more, and Going the extra mile" has been deeply embedded in the DNA of every member of Haven of Hope. Up till today, Haven of Hope continues to work hand in hand with our community, spreading our spirit throughout society and using technology as a platform of care to lead Hong Kong's elderly care and social services toward a better future.

"Very truly I tell you, unless a kernel of wheat falls into the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds." (John 12:24)





歷史、異象與使命
HISTORY, VISION AND MISSION

靈實創辦人之一：司務道教士

司務道教士1911年生於挪威，因祖母患重病時負起護理之責，而萌生當護士的念頭。司教士在中學畢業後入讀護士學校，在1932年的復活節早晨洗禮，其後蒙召往中國內地傳福音。1953年1月，她從挪威南部乘船來香港，在調景嶺服事有需要的人。

昔日司務道教士懷著基督的愛和憐憫，隻身來到香港開展醫療及傳道的工作，她顧念病患者的需要，在調景嶺荒原上建立一間醫務所（即今天的靈實），為貧苦病人提供緊急醫療援助。她的貢獻受到社會肯定，屢獲勳銜，分別於1961年及1979年獲得南丁格爾獎章及大英帝國勳章。

靈實簡史

靈實創立於1953年，前身為將軍澳區醫援會。「靈實」即聖靈的果子；而英文名 Haven of Hope 是指「盼望之灣」。當時，靈實為回應社會的需要及本著基督的愛，開始在調景嶺一帶提供醫療救濟，並為貧乏的病患者提供及時的醫治。

經過73年的發展，靈實已由一片荒原發展成為一所非牟利的基督教醫療及綜合社會服務機構，服務範圍遍布整個將軍澳區，並擴展至西貢、東九龍、港島東、港島西等其他地區。直到今天，靈實仍持守當初的異象使命，透過愛心關懷、專業及進取的精神提供全人服務。我們的服務包括以下四大範疇：長者服務、復康服務、健康服務及教育服務。此外，靈實「援助及慈惠服務」更幫助社會有需要的一群，實踐「尊重生命‧改變生命」的精神。

異象禱詞

神啊，我們並肩服事及成長，見證福音，並體會祢的愛，願祢心滿意足，阿們。

使命

透過關懷全人的事工，我們致力與人分享福音及建立基督化社群。在基督的愛中，我們以關懷、專業及進取的精神提供服務，使服事者及被服事者彼此建立更豐盛的生命。

靈實精神

以愛心關懷及積極進取的態度、專業的精神，服務人群、傳揚福音。

SISTER ANNIE SKAU BERNTSEN, CO-FOUNDER OF HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE

Sister Annie was born in Norway in 1911. She started to think about being a nurse after she had been taking care of her sick grandmother. Upon graduation from high school, she was enrolled in a nursing school and was baptised in the Easter morning in 1932. Not long after, she received God's calling and headed to Mainland China to share the Gospel with the Chinese. In January 1953, she arrived in Hong Kong from southern Norway by ship. Since then, she started her decades-long journey of serving the needy in Tiu Keng Leng.

With the love and mercy inherited from Jesus Christ, Sister Annie came alone all the way from Norway. She endeavoured her utmost to develop the medical services and started evangelistic work in Tiu Keng Leng. A make-shift clinic (the forerunner of HOHCS) was then established on the barren upland of Rennie's Mill for the provision of medical relief to the poor and sick. Her selfless contribution was publicly recognised; she received several awards, including the Florence Nightingale Medal in 1961 and the Order of the British Empire (OBE) in 1979.

HOHCS: A BRIEF HISTORY

HOHCS was founded in 1953 as Junk Bay Medical Relief Council. Its Chinese name, "ling sut" (lingshi in Mandarin), refers to "the spiritual fruits". In response to the societal needs and for the love of Jesus Christ, HOHCS offered timely medical care to the poor and needy in Tiu Keng Leng.

Over the past 73 years, HOHCS has evolved from a small clinic on the barren upland to a non-profit Christian social service organisation, offering a range of medical and social services. Now it serves not only Tseung Kwan O but also other regions, such as Sai Kung, Kowloon East, Island East, Island West and others. HOHCS holds on to its vision and mission, and strives to provide holistic services in the spirit of loving care, professionalism, and progressiveness. Our areas of service include: Elderly Services, Rehabilitation Services, Health Care Services and Education Services. Furthermore, HOHCS' Relief and Charity Services offer timely assistance to the needy, realising the spirit of "Respecting Life•Impacting Life".

VISION PRAYER

God, together we serve and grow, witness the Gospel and experience Your love. May You be satisfied. Amen.

MISSION

Through a ministry of holistic care, we strive to share the Gospel and develop a Christian community. In the love of Christ, we deliver our service in a caring, professional and progressive spirit so that the lives of those serving and being served are mutually enriched.

CORE VALUES

With loving care and professionalism, we serve; with progressive and evangelistic attitudes, we commit.

服務報告
Service Report

「我確確實實地告訴你們：一粒麥子如果不落在地裡死去，它仍然是一粒；如果死了，就結出很多子粒來。」

約翰福音 12:24

"Very truly I tell you, unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds."

John 12:24

靈實四大服務範疇

OUR SERVICES



靈實成立73年來，一直肩負「尊重生命•改變生命」的精神，服事社群。昔日，司務道教士因尊重生命且憐憫弱者而來華，在調景嶺的荒原上與一群宣教士，服事在別人眼中毫無價值的難民。秉承前人的精神，靈實今天透過照顧晚期病人、體弱長者、智障人士及其他有需要的人，滿足他們身、心、社、靈的需要，助他們重拾生命的光彩。

我們尊重生命，更希望幫助服務使用者改變生命，活出有盼望的人生，以積極的態度，發揮正能量，影響社區，與更多人一起經歷上帝的深恩厚愛。我們的服務分為四大範疇：**長者服務、健康服務、復康服務及教育服務**，並將福音事工融入四大範疇當中。

Over the past 73 years, HOHCS has been serving the society with the spirit of "Respecting Life•Impacting Life". Back in the early days, Sister Annie Skau Bernsten and a group of missionaries came to Hong Kong because of the love of God. They took care of the refugees in the barren upland of Tiu Keng Leng who were deemed valueless in the eyes of most people. Inheriting our forerunners' spirit to serve, HOHCS nowadays offers care to the terminally ill patients, the frail elders, the mentally disabled and other poor and needy, so that they can also live life to the fullest.

We look to impact the lives of our service users while respecting them as individuals. We wish to promote positive values in community so that the love and mercy of God can be shared by more people. Currently, HOHCS' scope of services includes: **Elderly Services, Health Care Services, Rehabilitation Services and Education Services**, with the Evangelical Work being well integrated into all of the above.



長者服務
ELDERLY SERVICES

長者家居照顧服務、
日間照顧服務、住宿及社區服務

Elderly home care, day care,
residential care and community services



復康服務
REHABILITATION SERVICES

特殊教育及寄宿服務、日間訓練中心暨宿舍、
早期教育及訓練中心、日間社區康復中心、
綜合職業復康服務及社區支援服務

Special education and boarding service,
day activity centre cum hostel,
early education and training centre,
community rehabilitation day centre,
integrated vocational rehabilitation services
and community support service



健康服務
HEALTH CARE SERVICES

西醫診所、中醫診所、中西綜合醫療中心、
基層健康服務網絡(社康)、靈實醫院及
靈實司務道寧養院

General (Western specialty) clinics,
Chinese Medicine clinics, integrated medical centres,
primary health service network (community health),
Haven of Hope Hospital and Haven of Hope Sister Annie
Skau Holistic Care Centre



教育服務
EDUCATION SERVICES

靈實恩光學校、靈實恩光成長中心及
靈實專業進修學院

Haven of Hope Sunnyside School,
Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre and
Haven of Hope Professional Training Institute

愛心關懷
LOVING CARE

專業精神
PROFESSIONAL EXCELLENCE

傳揚福音
GOSPEL SHARING

積極進取
PROGRESSIVE SPIRIT

尊重生命・改變生命
RESPECTING LIFE•IMPACTING LIFE

靈實核心價值
OUR CORE VALUES

靈實長者地區服務
HAVEN OF HOPE DISTRICT ELDERLY COMMUNITY SERVICE



一盞重新被點亮的燈

靈實「共築・健康」計劃運用嶄新的服務手法，關懷社區內獨居及隱蔽長者，讓他們與外界重新連結起來。承接這個計劃的目標，機構的服務單位致力加強關懷長者，讓他們的生命得到轉化。

靈實長者地區服接的服務單位獲房屋署轉介，獨居長者陳婆婆因家中水箱損壞，排水受阻，異味瀰漫，甚至影響鄰里。她患有抑鬱症多年，長期足不出戶，把自己困在狹小的單位裡。她並非不知道家中的情況愈來愈差，而是早已習慣相信：「事情總會不了了之，沒有人會幫我。」於是，她選擇沉默，也選擇忍耐，讓問題一拖便是一個多月。

社工明白，眼前需要處理的，不只是壞掉的水箱，而是一份早已被生活磨蝕的希望。除了即時聯絡屋邨管理處及相關部門安排維修，更重要的是透過一次又一次的家訪、陪伴和傾聽，讓她重新感受到，原來有人願意停下來，耐心聽她說話，而不是責怪她。在整個過程中，社工刻意保留她的選擇權：每一次邀請、每一項建議，都先聆聽她的意願，再與她一起商量步伐，讓服務不是「替她決定」，而是「與她同行」── 這就是我們所理解的「尊重生命」。

當陳婆婆低聲說：「如果有人陪我，我會比較敢去做。」社工知道，真正需要踏出的第一步，不是解決所有問題，而是重拾踏出家門的勇氣。

於是，社工陪伴她到髮型屋剪去一年未曾修剪的長髮。當她望向鏡中的自己，那個曾經神情疲憊、低頭逃避目光的人，第一次露出久違的笑容。她輕輕說了一句：「原來我都可以這樣精神。」那一天，被整理的不只是頭髮，更是她重新看見自己的開始。那一刻，就像家中一盞久未開啟的燈，再次被點亮。

其後，社工陪伴她慢慢改善生活習慣，由長期依賴杯麵和快餐，到一起討論健康飲食，並嘗試社區送飯服務。她曾害怕接受服務會被標籤為「有需要的人」，但在一次又一次尊重和接納的經驗中，她開始明白，接受幫助不是軟弱，而是重新照顧自己的勇氣。

當家中的窗戶再次損壞，她沒有再默默承受，而是在社工陪同下，親自致電房屋署申請維修。短短一通電話，卻是她多年來第一次主動為自己發聲。

希望，往往不是一瞬間燃起，而是在有人同行、有人相信的日子裡，一點一滴重新點亮。正如聖經所言：「壓傷的蘆葦，他不折斷；將殘的燈火，他不吹滅。」(以賽亞書42章3節) 即使生命的火光曾經微弱，只要有人同行、有愛同行，那微弱的燈火，也能再次燃亮，照亮她往後的人生。

陳婆婆由害怕求助，到願意開口；由封閉自己，到重新走進社區；由認為自己不值得被照顧，到重新相信自己的價值，這些微小卻真實的改變，正正見證著：當我們選擇尊重每一個生命，生命就有機會被改變、被更新。這也是本中心在社區服事中，持守「尊重生命・改變生命」的初心。

A LAMP REIGNITED

Haven of Hope's "Co-Build our Health" project utilises innovative service approaches to care for singleton elders and hidden elders who are living alone or in remote areas of the community, helping them reconnect with the outside world. In line with the objectives of the program, the organisation's service units are committed to strengthening care for the elderly and transforming their lives.

One of the service units under Haven of Hope District Elderly Community Service recently received a referral from the Housing Department regarding Grandma Chan, an elderly woman living alone. Her home was experiencing drainage problems due to a broken water tank and it is causing a persistent foul odour that was even affecting her neighbours. Grandma Chan suffered from depression for many years and rarely leaves her apartment, confining herself to the small space. She wasn't unaware that her home was deteriorating, but had long gotten used to the believe that "things will eventually fade away, and no one will help her." Therefore, she chose to stay silent and endure it, allowing the problem to fester for over a month.

After paying her a visit, our social workers understood that what needed to be addressed was not just the broken water tank, but a hope that had long been eroded by life. Besides immediately contacting the housing estate management office and relevant departments to arrange for repairs, the most important thing was to help her rediscover, through repeated home visits, companionship, and listening, that someone is willing to stop and patiently listen to her rather than blaming her. Throughout the whole process, our social workers deliberately preserved Grandma Chan's right to choose. Every invitation, and every suggestion, were made only after listening to her wishes, and then the pace of work was discussed together, ensuring that our services was not about "making decisions for her" but "walking alongside with her" - this is what we understand as "RESPECTING LIFE".

When Grandma Chan whispered, "If someone is with me, I'll be more willing to do things," our social workers knew right away that the first real step wasn't to solve all her problems, but to help her regain the courage to step out of her home.

So, our social workers accompanied her to the hair salon to cut her hair which hadn't been trimmed for over a year. When she looked at herself in the mirror after the haircut, the person who used to look exhausted and avoided eye contact, smiled for the first time in a long while. She said softly, "I never knew I could look so energetic." That day, it wasn't just her hair that got a makeover; it was the beginning of her rediscovering herself. At that moment, it was like a light in her home, long unused, being turned on again.

Subsequently, with the social workers by her side, Grandma Chan gradually improved her lifestyle habits, moving away from her long-term reliance on cup noodles and fast food to beginning to discuss of healthy eating and try out community meal delivery services. Initially, Grandma Chan was afraid that by accepting help, it would label her as "the needy", but through repeated experiences of mutual respect and acceptance, she began to understand that seeking help is not a sign of weakness, but rather the courage to take better care of herself again.

When the windows in her home broke again, she no longer endured it silently. Instead, accompanied by a social worker, she called the Housing Department to apply for repairs. That short phone call marked the first time in many years that she had taken the initiative to speak up for herself.

Hope is not ignited in an instant; it is rekindled little by little on the days when there are companionship and people who believe in us. As the Bible says, "A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not snuff out" (Isaiah 42:3). Even if the flame of life was once faint, as long as there are people and love to accompany her, even a faint light can be reignited to illuminate her future.

From being afraid of asking for help to being willing to speak up; from isolating herself to re-entering the community; from believing she was unworthy of care to regaining her self-worth – these small but real changes truly show that when we choose to respect life, there are chances for change and a new life. This is also a reflection of Haven of Hope's commitment to "RESPECTING LIFE · IMPACTING LIFE" when serving our community.

靈實司務道寧養院
HAVEN OF HOPE SISTER ANNIE SKAU HOLISTIC CARE CENTRE



重新得力，重現笑容

靈實司務道寧養院（下稱「寧養院」）除了廣為人知的安寧療護及紓緩治療服務外，近年積極推動「慈憐關愛社區」（Compassionate Community）的發展，同時致力發展優質療養及長者復康服務，以回應香港人口老化，以及長者對無縫醫療護理和復康服務的需求。當中的「復康套式服務」，由經驗豐富的駐院物理治療師及職業治療師提供專業復康訓練，並配合優秀的醫護、心靈社關團隊及到診中醫針藥等支援，協助病人在黃金復康階段獲得全人關顧及適切治療。

九十歲的陳婆婆（化名），因在家跌倒導致骨折，接受手術後，分別於2024及2025年兩度入住寧養院接受復康治療。2025年，當她復康進度理想，正打算出院回家之際，卻不幸患上急性出血性中風。在公立醫院渡過危險期後，繼續在寧養院休養，身體狀況明顯大不如前，不單需要經鼻胃喉進食，說話及手腳活動能力也大受影響，令她情緒非常低落，不時以淚洗面。

經職業治療師及言語治療師的悉心訓練，陳婆婆日漸進步，能恢復用口進食糊餐，及後更進一步訓練食碎餐；說話能力亦由未能清楚表達，逐漸恢復至可說出完整句子。這些進展都令陳婆婆及家人開心不已。過程中，社工及院牧一直與陳婆婆及家人同行、陪伴及鼓勵他們，讓陳婆婆的心情慢慢放鬆，也更願意向同工敞開心扉，作為照顧者的家人所面對壓力也得以紓緩。2026年農曆新年，陳婆婆更有機會放假回家，與家人共渡佳節。3月，她更和兒子一同參與院友活動，外出欣賞香港花展。陳婆婆一步一步走在復康的恩典路上，這天終於出院回家。能見證陳婆婆的康復，眾同工都為她感恩，並舉行了簡單而溫馨的歡送會，陳婆婆親口答謝同工們的悉心照顧。

陳婆婆出院後，由寧養院家訪部同工繼續上門跟進她的情況，如有需要，便再安排入住寧養院。她的兒子向社工表示：「日後媽媽會在家中及寧養院兩邊走，讓媽媽既可回家居住，同時有專業團隊提供適切的支援，令家人更為安心。」



REGAINING STRENGTH AND BRINGING BACK THE SMILES

Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre (hereinafter referred to as "the Hospice") is well known for its hospice care and palliative care services. In recent years, it has been actively promoting the development of a “Compassionate Community” while also focusing on providing high-quality nursing and rehabilitation services for the elderly in response to Hong Kong's ageing population and the demand for a seamless elderly medical care and rehabilitation services.

The “Geriatric Rehabilitation Package” includes professional rehabilitation training by experienced resident physiotherapists and occupational therapists, along with the support from an excellent medical and nursing team, Psycho-social Spiritual Care Team as well as visiting traditional Chinese medicine (TCM) practitioners for acupuncture and medication. All patients can receive holistic care and appropriate treatment during the golden period of rehabilitation.

Ninety-year-old Grandma Chan *(an alias)* fractured her leg after a fall at home. After surgery, she was admitted to the Hospice twice, in 2024 and 2025, for rehabilitation.

In 2025, just as she was making good progress in rehabilitation and preparing to return home, she unfortunately suffered an acute hemorrhagic stroke. After surviving the critical stage in a public hospital, she returned to the Hospice. However, her physical condition was significantly worse than before. She required feeding through a nasogastric tube, and her speech and mobility were severely impaired. This left her deeply distressed, and she frequently burst into tears.

With the utmost care and training of occupational therapists and speech therapists, Grandma Chan made gradual improvement. She regained the ability to eat pureed food and later, with further training, she was able to eat chopped food. Her speaking ability slowly recovered, from being unable to express herself clearly to gradually speaking in complete sentences. These developments brought great joy to Grandma Chan and her family. Throughout the process, our social workers and chaplains from the Hospice walked alongside Grandma Chan and her family, accompanying them, providing support and encouragement. This helped Grandma Chan relax and become more willing to open up to our co-workers, greatly relief the carer’s stress from her children.

During the 2026 Lunar New Year, Grandma Chan had the opportunity to take time off and went home to celebrate the festival with her family. In March 2026, she joined an outing organised by the Hospice to visit the Hong Kong Flower Show, accompanied by her son. Step by step, Grandma Chan walked the path of rehabilitation and eventually, she was discharged from the Hospice and was able to go home. Everyone at the Hospice was grateful to witness Grandma Chan’s recovery so a simple but heartwarming farewell party was held and Grandma Chan personally thanked all our colleagues for their meticulous care.

After Grandma Chan was discharged, the Hospice’s home care team continued to visit her at home and monitor her condition. The team also reassured her family that readmission to the Hospice could be arranged if needed.

Her son told the social worker, "In the future, Mom will go back and forth between home and the Hospice, so that she can live at home while also having a professional team providing appropriate support, which will make the family feel more at ease."

靈實白普理景林社區健康發展中心
HAVEN OF HOPE BRADBURY KING LAM COMMUNITY HEALTH DEVELOPMENT CENTRE



迷霧中的一盞燈：從徬徨到安心的社區守護之路

香港人口老化，認知障礙症是長者人口中常見的疾病，為此靈實各個服務單位及中心一直作出準備，預視服務使用者的需要，為他們提供不同支援，從而紓緩照顧者的壓力，為他們的生活注入源源不絕的愛。

對於步入晚年的長者及其家人而言，記憶力減退往往伴隨著徬徨與無助。2025年6月初，劉女士與家人接觸到由靈實合辦、靈實白普理景林社區健康發展中心為主要服務單位的「賽馬會『智康健』腦退化檢測及社區支援計劃」。該計劃秉持「早檢測、早診斷、早介入」原則，致力為社區中懷疑有認知退化的長者提供適時支援。

劉女士的電子認知篩查結果顯示「需要關注」，團隊隨即進行詳細評估，初步判斷為「輕度認知障礙」。女兒林女士積極支持母親參與同年8月的小組干預課程。小組期間，同工發現劉女士表現較其他參加者遜色，經與林女士溝通及同意後，團隊將劉女士轉介至計劃醫生何醫生。在10月，何醫生診斷劉女士為認知障礙症，處方腦退化藥物，並轉介至將軍澳醫院老人科專科。

等候專科期間，「智康健」團隊持續提供醫療覆診、藥物資助及針對性支援。當劉女士對藥物出現不適時，何醫生傾聽林女士的憂慮，調整劑量並將服藥時間改至午飯後，顯著改善了劉女士的舒適度。

藥物以外，劉女士參加了8節實體認知障礙症患者小組活動，為她帶來莫大喜悅。林女士強調，面對面的真誠互動是線上形式無法比擬的。「智康健」社工亦輔導她們一家，深入了解認知障礙症的行為和心理症狀，並協助梳理社區資源。林女士認為，照顧者小組為她們家提供了清晰的未來照顧藍圖。

最終，劉女士一家對「智康健」團隊給予高度評價——既專業，亦充滿同理心與關懷。林女士建議增加撥款，聘請行政人員，將前線團隊從文書工作中釋放，專注於為最有需要的家庭提供直接而改變生命的照顧。

A BEACON IN THE MIST: A COMMUNITY JOURNEY FROM ANXIETY TO PEACE OF MIND

With an ageing population in Hong Kong, dementia has become a common illness among the elderly. In Haven of Hope, various service units and centres have been actively preparing and anticipating the needs of service users. By providing them with different forms of support, they aim to relieve the stress of caregivers and inject a continuous stream of love into their lives.

For elderly individuals and their families, the gradual decline of memory is often accompanied by deep anxiety and a sense of helplessness. In early June 2025, Ms. Lau and her family found a pathway of hope when they connected with The Jockey Club “Brain Health” Dementia Screening and Community Support (DSCS) Project. Co-organised by Haven of Hope Christian Service and spearheaded by the Haven of Hope Bradbury King Lam Community Health Development Centre, the initiative is built upon the core principles of “early detection, early diagnosis, and early intervention.” It is dedicated to providing timely, comprehensive support for community-dwelling seniors experiencing cognitive decline.

Ms. Lau’s journey began with an Electronic Cognitive Screening (ECS), which indicated that she “needed attention”. The clinical team immediately conducted a detailed assessment, initially identifying her as Mild Cognitive Impairment (MCI). Eager to support her mother, Ms. Lau’s daughter, Ms. Lam, enthusiastically encouraged her to participate in the project's group intervention in August 2025. However, during the sessions, the frontline staff observed that Ms. Lau’s cognitive and social performance was noticeably poorer than that of other participants, hinting at a condition more complex than typical MCI. Following a sensitive discussion and with Ms. Lam’s consent, the team referred Ms. Lau to the project's General Practitioner, Dr. Ho, for a formal medical assessment. In October 2025, Dr. Ho diagnosed Ms. Lau with dementia, prescribed cognitive medication, and wrote a referral letter for her to submit to the Medicine and Geriatrics (M&G) specialty at Tseung Kwan O Hospital (TKOH) for long-term clinical care.

While awaiting her specialist appointment at the hospital, the transition period could have left the family feeling stranded. However, the DSCS team served as a crucial bridge, continuing to provide regular medical follow-ups, medication subsidies, and targeted support. The profound clinical value of this bridge care was particularly evident in Dr. Ho’s compassionate and patient demeanor during consultations. When Ms. Lau experienced discomfort with her newly prescribed medication, Dr. Ho actively listened to Ms. Lam’s caregiving concerns. She thoughtfully adjusted the dosage and rescheduled the administration time to after lunch, which significantly enhanced Ms. Lau’s overall physical response and comfort.

Beyond medical treatments, non-medical interventions played a vital role in Ms. Lau’s well-being. She participated in 8 sessions of an on-site dementia group, which brought her immense joy and a renewed sense of connection. Ms. Lam emphasised that these face-to-face, genuine interactions possessed a unique warmth — a “people-to-people” effect that simply could not be replicated in an online format. Concurrently, the DSCS social worker provided compassionate counseling to the family, helping them understand the complex Behavioral and Psychological Symptoms of Dementia (BPSD) while guiding them through various community resources. Ms. Lam reflected that the caregiver group offered a clear and vital roadmap, guiding them through the overwhelming details of their future caregiving journey.

Ultimately, Ms. Lau’s family holds the DSCS team in high regard, characterising them as exceptionally professional, deeply empathetic, and highly supportive. To preserve and enhance this quality of care, Ms. Lam thoughtfully suggested increasing the project's funding to employ dedicated administrative staff. By freeing the professional frontline team from heavy paperwork and administrative burdens, she noted, these dedicated workers could devote more precious time to providing direct, life-changing care to the families who need it most.

靈實恩光成長中心
HAVEN OF HOPE SUNNYSIDE ENABLING CENTRE



靈實恩光成長中心（下文簡稱「成長中心」）致力為嚴重智障畢業生提供持續學習及訓練服務，同時亦重視支援學員的家庭及照顧者，為他們舉行各類活動促進家庭與成長中心的緊密合作。明白低收入家庭在生活上面對不同挑戰，成長中心一直設法多行、多想、多做一步，為他們提供更多支援，並在今年開設了**「『智』在有您—低收入家庭支援服務」**計劃以達成目標。

曜琮是本計劃的受惠者之一，他是一位熱情好動的學員，而他有一位十分溫柔及細心的母親。曜琮正在輪候院舍服務，而他的母親希望曜琮仍然可以參與活動。與曜琮媽媽傾談時，處處能夠感受到她對兒子的愛及用心，例如她會特別留意曜琮喜歡什麼、吞嚥情況如何等等。成長中心希望能夠提供有「溫度」的支援服務，明白曜琮及其家庭的需要，從而安排個人化的服務給他。每次曜琮返中心時，總是笑面迎人。當然他亦有調皮的時候，例如進行言語治療未必合作，但我們了解到每位學員的性格與特質。即使旁人認為他們有所限制，但我們仍然相信他們可以活出精彩的人生。

同時，成長中心於本年度亦舉辦福音工作。學員及照顧者到大自然，用五官感受天地萬物的美妙，亦有更多機會走出社區，而不限於留在中心。外出活動是成長中心十分重視的活動，縱然安排復康巴比較困難，但我們仍然希望可以每月提供一次外出活動。作為居住在香港的一份子，成長中心希望可以讓學員看看香港這個地方，更認識自己所居住的城市。與此同時，成長中心亦舉辦「環遊世界」主題活動，所以雖然不是所有學員都可以乘坐飛機，也能夠略略體驗到不同國家的文化及美食。

另外，本年度成長中心設置水耕機種植蔬菜，讓學員於室內環境之中，可以體驗種植及接觸植物。

不經不覺成長中心已經搬遷至新地方三年多。這三年間確實不容易，亦更加明白到自負盈虧的困難與挑戰。但感恩上帝的恩典夠用及照顧者們的肯定與鼓勵，成長中心期望提供更加多元化的服務，支援不同的嚴重智障人士及其照顧者，把基督的愛傳揚給更多人。

Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre (hereinafter referred to as "Enabling Centre") is committed to providing continuous learning and training services for graduates with severe intellectual disabilities. At the same time, it also attaches great importance to supporting the families and caregivers of its students by organising various activities to promote close cooperation between families and the Enabling Centre.

Knowing that low-income families may face many different challenges in their daily lives, the Enabling Centre has been trying to do more, think more and go the extra mile to provide them with additional support. To achieve this goal, the ‘"Stand By You" Unprivileged low-income families Supporting Scheme’ was launched this year.

Yiu Chung (曜琮) is one of the beneficiaries of this program. He is an energetic and active student with a very gentle and caring mother. He is currently on the waiting list for boarding service and his mother hopes that he can still participate in activities. When talking with Yiu Chung’s mother, you can really feel her love and attentiveness towards her son, such as she pays special attention to what he likes or dislikes, his swallowing habits and progress, etc. The Enabling Centre hopes to provide support with “warmth”, and by understand the needs of Yiu Chung and his family, personalised services can be provided. Every time Yiu Chung returns to the Centre, he would greet everyone with a smile. Of course, he can be a bit mischievous at times, such as not always cooperating during speech therapy, but we understand the personality and traits of each student. Even if others think they have limitations, we still believe they can live wonderful lives.

Meanwhile, the Enabling Centre also held evangelistic activities where the students and their caregivers get to go out into the nature to experience the beauty of the world with their five senses. Instead of staying in the Centre, the students will get more opportunities to go out into the community. Outdoor activities are something the Enabling Centre values very highly. Even though it can be quite challenging organising an outdoor excursion, we still hope to provide one outdoor activity every month.

As residents of Hong Kong, the Enabling Centre hopes to give our students a chance to see the city and gain a better understanding of their home. In addition, we also organise "Travel Around the World" themed events; this allows participants, even those unable to fly, a chance to experience different cultures and cuisines.

Another new addition at the Centre this year is hydroponics vegetable cultivation, where students can experience growing, planting and relating with plants in an indoor environment.

Unknowingly, it has been more than three years since the Enabling Centre has been relocated. The past three years had not been easy, and we had come to understand even more clearly the difficulties and challenges of being a self-financed operation. However, thanks to God’s abundant grace and the affirmation and encouragement from our caregivers, the Enabling Centre will strive to provide more diversified services to support all our students and their caregivers, spreading Christ’s love to even more people.



靈實翠林老人日間活動中心
HAVEN OF HOPE TSUI LAM DAY CARE CENTRE FOR THE ELDERLY







重塑長者日間照顧服務：從依賴照顧邁向自立支援

中心不少長者雖然有認知或活動能力方面的限制，但仍然在社區中生活，因此維持他們的能力對「居家安老」及生活質素至關重要。傳統日間照顧服務多著重提供照顧及協助，然而過度支援卻可能在無意間減少長者發揮現有能力的機會。中心相信每位長者，不論年齡或能力，都應享有有尊嚴、有意義及自主生活的機會。

為實踐這個理念，中心推行 M²「離開座位計劃」，將傳統以「維持照顧」為主的服務模式，轉化為積極促進「自立支援」的新模式。透過提升長者的動機與活動能力，重新設計日常流程、環境及工作模式，鼓勵長者自主選擇、積極參與，發揮現有能力。我們的關注點不再只是「可以為長者做些甚麼？」，而是「長者仍然可以做到甚麼？我們又如何安全地支持他們做到？」

在新模式下，中心日常流程成為建立自信及促進自立的機會。長者可自主選擇活動、運用科技學習新技能、在適切支援下自行取餐，並擔任「社區小幫手」，協助餐膳、中心日常運作、環保回收及照顧綠植等工作。透過積極參與和貢獻，他們建立自信、加強社交聯繫，並重拾人生角色和生活意義。團隊亦由「代為完成」轉向「協助做到」，透過支持性的環境及適切的輔助措施，讓長者在安全的情況下充分發揮現有能力。

M² 試行計劃取得令人鼓舞的初步成果，獲員工及照顧者一致正面評價，並於靈實 2025 學術會議發表，展示其推動日間照顧服務轉型的潛力。中心未來將持續優化及擴展 M² 模式，讓更多社區長者受惠。

RESHAPING ELDERLY DAY CARE: FROM DEPENDENT CARE TO SELF-RELIANCE SUPPORT

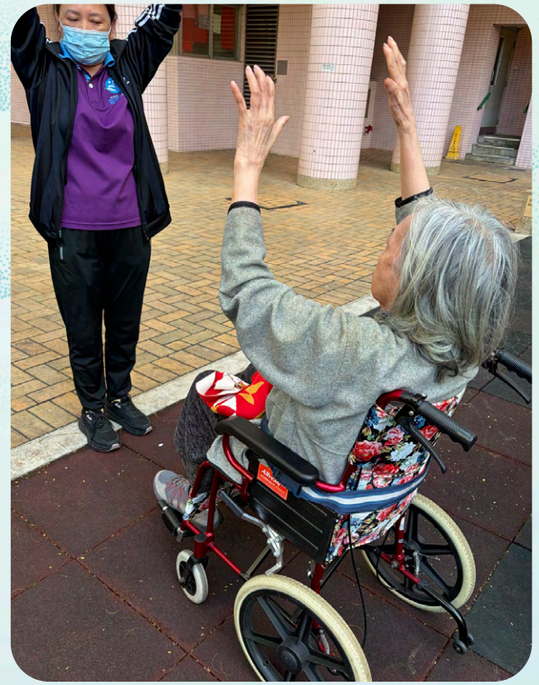
Although many of the seniors at Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly (hereby called the Centre) face limitations regarding their cognitive or physical abilities, they continue to live in the community. Therefore, maintaining their functional capabilities is crucial for "Ageing in Place" and their quality of life. Traditional day care services often focus primarily on providing care and assistance; however, too much support can inadvertently reduce the opportunities for seniors to utilise their existing abilities. The Centre believes that every senior, regardless of age or ability, should have the opportunity to live a dignified, meaningful, and independent life.

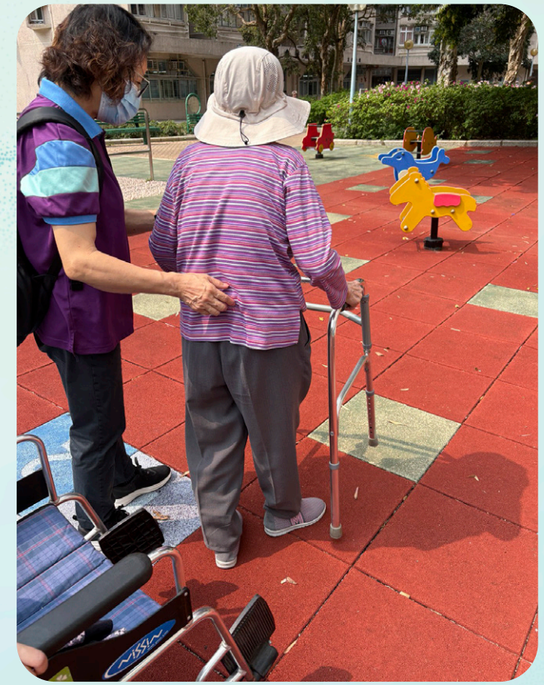
To put this concept into practice, the Centre implemented M² (Motivation & Mobility) “Step Away from Your Seat” Project, transforming the traditional service model, which is “maintenance focused”, into a new model that actively promotes “self-reliance support”. It encourages seniors to make their own choices by boosting their motivation and activity levels. By redesigning their daily routines, environment and work patterns, they can actively participate to make the best of their existing abilities. Our focus has shifted and it is no longer just “what can we do for seniors?”, but rather, “what can the seniors still capable of doing, and how can we safely support them?”

Under the new model, daily routines at the Centre become opportunities to build self-confidence and promote self-reliance. Seniors can choose activities independently, learn new skills using technology, collect their own meals with appropriate support, and even serve as "Community Helpers", by assisting with tasks such as meal service, daily operations of the Centre, recycling and gardening. Through active participation and contribution, they build self-confidence, strengthen social connections, and regain their roles and sense of purpose in life. Instead of “doing things for them”, the service team will be “helping them do things”, providing a supportive environment where appropriate assistance will be provided so that seniors can fully utilize their own abilities safely.

The M² pilot program has achieved encouraging initial results, receiving unanimous positive feedback from our colleagues and caregivers. It was presented at the 2025 HOHCS Conference, where it unveils its potential to drive and transform day care services. Moving forward, the Centre will continue to optimize and expand the M² model so that more seniors in the community can benefit from it.

靈實家居照顧服務隊
HAVEN OF HOPE HOME CARE SERVICES TEAM





離家出走計劃 — 離家出走社區的生活訓練

靈實家居照顧服務隊的社區支援服務，旨在支援長者於熟悉的社區中維持獨立生活能力、自信心及生活質素，服務隊其中一項重點項目，正是「離家出走計劃」。計劃的核心理念兼具認知訓練與社區重投功能，將治療場景由醫院或家居，延伸到真實的社區環境，由治療師或家居照顧員陪同長者親身走出家門。

在導向外出的過程中，長者能實踐一系列重要技能，包括社區定向、行程規劃、解難應變及路徑導航。這些真實世界的活動，能夠讓長者不再困在家中，重新融入社區之中。計劃也特別鼓勵長者進行不同生活活動，例如到超市購物、辨認社區地標及規劃出行路線，這些均是維持獨立生活不可或缺的「工具性日常活動能力」(Instrumental Activities of Daily Living，簡稱IADLs)。

透過這些有意義的親身體驗，我們期望長者能提升情緒、改善認知功能及維持活動能力。更重要的是，計劃讓長者重拾與社區的連結，增加社交互動，避免因長期留家而導致的孤立與功能退步。我們相信真正的復康不應只停留於室內訓練，而是讓長者在實際生活場景中，重建對自身能力的信心，踏出重投社區的關鍵一步。

AWAY FROM HOME PROGRAM — COMMUNITY-BASED LIFE SKILLS TRAINING

The community support provided by Haven of Hope Home Care Services Team aims to help elders maintain their ability to live independently, boost self-confidence, and quality of life within their own familiar living environment. One of the key projects is the “Away from Home Program”. The main concept of the programme aims to combine cognitive training with community re-integration, taking the therapeutic settings from the hospital or home into the real community environment, where therapists or carers personally accompany the elders to step outside their comfort zone.

During these guided outings, elders get to practice a range of important skills, including community orientation, itinerary planning, problem-solving, and route navigation. These real-world activities enable elders to step out of their homes and reintegrate into the community. The programme also specifically encourages elders to engage in various daily activities, such as grocery shopping at the supermarket, recognizing community landmarks, and itinerary planning. These are all "Instrumental Activities of Daily Living" (IADLs) that are essential for maintaining an independent life.

Through these meaningful, hands-on experiences, we hope they will help elders boost their mood, improve their cognitive function, and maintain their mobility. More importantly, the programme aims to help elders reconnect with their community and increase social interaction, thereby preventing the isolation and functional decline that can result from prolonged home confinement. We believe that true rehabilitation shouldn’t just happen indoors; it’s about helping elders rebuild their confidence using their own abilities in real-life scenarios so that they can take that crucial step towards community reintegration.

靈實福音事工部
HAVEN OF HOPE EVANGELISTIC WORK DEPARTMENT

神光閃耀的印記：亮哥與他的生命「亮」點

第一次見到亮哥時，他給我的感覺充滿陰暗，與他的名字正好相反。除了他整個人又黑又乾癟，還插着鼻胃管和尿管，並有一個喉嚨造口，讓他難以表達，手腳的皮膚潰爛不堪，牙齒所剩無幾，幾乎沒有完整的地方。院牧第一次與他四目交會時，竟然一時間無法說話，這時我終於明白甚麼叫做「病得不似人形」。

最初與亮哥接觸時，我完全聽不懂他說話。他嘴裡發出的聲音模糊不清，無論聽或講都覺得十分吃力。後來，他乾脆放棄了言語，改用點頭和搖頭來回應院牧，因此只能進行簡單的溝通，但每次到病房時，院牧一定會探望他。

亮哥一直受到悉心照顧，感恩的是，喉嚨造口很快就可以拆除，鼻胃管也被拔掉，他逐漸恢復進食，說話也開始能聽懂。不過，他的身體仍然很虛弱。院牧知道他是單親爸爸，非常掛心他的兒子，還有一位年老的家人需要照顧。在那一刻，院牧能做的，除了聆聽和同理，就是將他所憂慮的事情放在禱告中。亮哥每次也誠心地與院牧一起祈禱，當邀請他信耶穌的時候，他總是禮貌地微笑，輕聲說：「你為我祈禱就可以了！」

信耶穌從來不是人的工作，而是聖靈自己動工。每一位願意信耶穌的人，都是神的工作，院牧不能強迫，也不應強迫院友信主，但可以將神的愛分享給他。在一次靈實聖誕傳光夜裡，亮哥經歷了主的愛與信實。在聖詩的環繞和義工的見證下，他作出了決志，相信了主。那一刻，他的眼神中流露出羞澀，認真地向院牧點頭，表達出「耶穌是我主」。

信主後的亮哥面臨著新的挑戰，經多番嘗試後，才最終脫離尿管，但皮膚狀況仍然反覆不穩，最讓人擔憂的是他的雙腳依然乏力，在同事的攙扶下僅能行走幾步，獨立過床的能力也未達標。因此無法考慮使用電動輪椅，他一心想回家照顧家人，感到十分沮喪。令人心疼的是，出院的日期已經確定，而他仍然在不惑之年，卻面臨安「老」院的生活，情緒低落了好一陣子。院牧一直為他祈禱，鼓勵他不要放棄，因為耶穌就是那份盼望，叮囑他在院舍也要好好鍛鍊自己，並承諾會帶牧者和義工探訪他。

再見亮哥時，已經是兩週後，我們約齊了牧者和義工一起到院舍探訪。亮哥在眾人面前示範獨自起床，儘管動作緩慢，但他做到了，並能依靠助行架慢慢站立，逐步向前走。看着他在院舍慢步行走，院牧目瞪口呆，心中充滿激動，再次讚美主的信實與祂的奇妙作為。亮哥表示聽從了院牧的教導，沒有放棄自己，靠著耶穌，無論多艱難，他都要在院舍好好做運動、鍛鍊。如今，亮哥的臉上因為信靠耶穌而散發著光彩，黑暗被驅除，皮膚好轉了，也增重了不少。神的光在亮哥身上閃耀，讓他活得充滿動力與盼望。教會牧者定期探訪，指導聖經；義工則定期探訪，照顧他的需要。他在主的愛中經歷了豐滿的供應。**「萬事互相效力，使愛神的人得益處。」**

後記：

「接到靈實醫院楊院牧相約前往探訪區內老人院舍一位復康的院友，剛巧是預苦期第三十二天。記得當天院牧帶同一對夫婦義工，我們一行四人去探望一位初信主，身體極大限制的復康信徒。內心浮現一句經文：『我病了，你們看顧我…』教會能參與院牧事工探訪跟進離院院友，相信這是表達福音信仰和服侍主的一種方式。」

（愛傳城中心主任牧師：李子意牧師）

A MARK OF DIVINE RADIANCE – SHINEY AND THE “BRIGHT” MOMENTS IN HIS LIFE

When I first met Shiney, he gave me a dark and gloomy feeling, the exact opposite of his name. Besides being extremely black and emaciated, he had a nasogastric tube and a urinary catheter inserted, along with a tracheostomy that made it difficult for him to speak. His hands and feet were covered in festering sores, and he barely had any teeth left. When the chaplain first made eye contact with him, he was momentarily speechless. In that moment, I finally understood what it meant to be "sick beyond recognition."

During my initial meeting with Shiney, I couldn't understand a word he was saying. The sounds coming from his mouth were muffled, making it extremely difficult for any communication. Subsequently, he simply gave up talking and responded to the chaplain by nodding or shaking his head, allowing for some simple communication. Yet, the chaplain always made it a point to visit him whenever he came to the ward.

Shiney was receiving very attentive care, the nasogastric tube had already been taken out and thankfully, the tracheostomy tube can be removed soon. Gradually he resumed eating and his speech became intelligible. However, he remained very weak. The chaplain knew he was a single father and was very worried about his son. He also has an elderly family member who needed care. At that moment, all the chaplain could do, besides listening and empathizing, was to pray for Shiney’s worries. Every time, Shiney would pray very sincerely with the chaplain but when he was invited to believe in Jesus, he would always smile politely and said softly, “The chaplain can just pray for me!”

Believing in Jesus is never a human endeavor, but rather the work of the Holy Spirit. Anyone who is willing to believe in Jesus is a work of God. The chaplain cannot and should not force anyone to believe, but he can share God's love with them. During one of Haven of Hope’s Christmas celebrations, Shiney experienced the Lord's love and faithfulness, so, surrounded by hymns and witnessed by volunteers, he made the decision to turn back to God. At that moment, a hint of shyness appeared in his eyes as he earnestly nodded to the chaplain, expressing "Jesus is my Lord."

After accepting Christ and becoming a Christian, Shiney faced new challenges. It took many attempts before he was finally weaned off the urinary catheter, but his skin condition remained unstable. What was most worrying was that his legs were still weak, and he could only walk a few steps with the help of our colleagues. He also had difficulties getting out of bed independently. As a result, he was not qualified to use an electric wheelchair which made him very frustrated as he was hoping to return home to take care of his family.

What was heartbreaking was the fact that his discharge date had already been set and yet, he might face the prospect of living in a nursing home while he is only in his forties. This made him very depressed for quite some time so the chaplain kept praying for him, encouraging him not to give up and reminding him that Jesus is the hope. He urged him to keep exercising at the nursing home and promised to bring the pastor and volunteers to visit him.

Two weeks later, we met Shiney again when we visited the hospital with the pastor and volunteers.Shiney demonstrated how to get up on his own in front of everyone and although his movements were slow, he managed to do it. With the help of a walking frame, he was also able to stand up slowly and move forward step by step. The chaplain was stunned; his heart filled with excited emotions and started praising the Lord again for his faithfulness and HIS wonderous work. Shiney said he heeded the chaplain’s teachings, did not give up on himself and relied on Jesus. No matter how tough it gets, he is going to exercise and train well at the nursing home.

Nowadays, Shiney's face is glowing because of his faith in Jesus; the darkness has been dispelled, his skin condition has improved, and he has gained quite a bit of weight. God’s light is shining upon him and filling his life with energy and hope.

The Pastor from the Church visited him regularly offering Bible teachings and the volunteers also visited regularly to care for his needs. He has experienced abundant provision in the Lord's love. "All things work together for good to those who love God."

POSTSCRIPT:

"I received an invitation from Chaplain Yeung of Haven of Hope Hospital to visit a resident who was undergoing rehabilitation at a local nursing home for the elderly, and that day just happened to be the 32nd day of Lent. I remembered the chaplain was accompanied by a couple who were volunteers, and the four of us went to visit a newly converted patient, currently in rehabilitation and facing severe physical limitations.

A verse from the scripture came to mind: "I was sick and you look after me..."

I believe that the church’s participation in pastoral ministry—visiting and following up on patients after their discharge—is a way of expressing our faith in the gospel and serving the Lord."

(Pastor-in-charge, Rev. Lee Chi Yee, Agape City Center)

靈實胡平頤養院
HAVEN OF HOPE WOO PING CARE & ATTENTION HOME



社區對「預設醫療指示」(Advance Medical Directive，AMD)及「預設照顧計劃」(Advance Care Planning，ACP)愈來愈關注，其實在靈實眼中，「預設醫療指示」從來不只是一份冰冷的法律文件，而是一場生命及家庭對話；它應該被置放在整個「預設照顧計劃」之中，讓病人及家屬在持續的溝通和規劃中，彼此取得共識及尊重。

陳女士住進靈實胡平頤養院那天，癌魔的陰影早已發展成末期，身子顯得十分瘦弱，但骨子裡的堅韌與獨立，令人動容。她比誰都清楚自己的身體狀況，數次進進出出醫院，重覆着等待、檢驗和治療早已令她飽受煎熬，當得知胡平頤養院設有「晚晴照顧計劃」時，便主動聯繫了社工。在這時刻，一分一秒都是珍貴的。院舍立即聯繫了陳女士身在異地的兒子，利用視像通訊安排了晚晴照顧計劃會議。

正是這場病床邊的視像會議，讓陳女士向摯愛的家人及照顧者清楚說明了自己為自己生命作出的安排和抉擇。當日，院長袁姑娘、樓層護士以及社工，圍聚在她的床邊，開啟了連線視像。袁姑娘俯下身一點一點解釋着晚晴照顧的內容與限制，然後輕輕問她：「陳女士，如果真的到了那一天，您希望我們怎樣照顧您？」陳女士那時其實沒有太多痛楚，只是吃不下，整個人已虛弱得無法起身，只能疲憊地躺在床上。可她還是用那微弱而堅定的聲音，一個字一個字地說：「我不想去醫院了……我要留在胡平走。」螢幕另一端的兒子早已眼泛淚光，哽咽著點頭。他懂母親的苦，更懂母親的堅持，含淚許下了這份最後的尊重。

也許是上天不忍讓這對母子留下遺憾，會議結束後的短短數天，院舍正好舉辦「全家福」攝影活動，邀請了義務攝影師為大家記錄溫馨時刻。那天兒子風塵僕僕地趕回了院舍。義工們也二話不說，合力搬來沉重的器材與背景幕，將陳女士的房間瞬間佈置成一個充滿溫暖的臨時攝影棚。義工為陳女士掃上了淺淺的胭脂，提了提氣色。鏡頭按下的一瞬，閃光燈定格了母子緊緊依偎的笑容—那是一張美麗而溫馨的合照，是時間帶不走的寶貴回憶，也是母子倆留給彼此的愛的禮物。

然而，時間走得比想像中更快。一個月後陳女士在不再有病痛折磨的寧靜中，安詳離世。陳女士的笑容仍留在同工心中。當疾病不可逆轉、生命走到盡頭時，或許讓病人能自主選擇免受過度醫療折磨、安詳離去才是對生命的最高尊重。

其實，為了進一步推動生命規劃文化，靈實已成立「晚晴生命規劃工作組」，全面推廣預設照顧計劃、預設醫療指示及生死教育，服務範圍不限於院舍及醫療服務，更延伸至社區，希望鼓勵更多市民及家庭及早展開生命對話，減少留下遺憾的機會。

The community is paying increasing attention to Advance Medical Directive (AMD) and Advance Care Planning (ACP). From the perspective of Haven of Hope, an Advance Medical Directive is never just a cold legal document, but a dialogue about life and family. It should be part of the overall Advance Care Planning, so that patients and their families can achieve mutual understanding and respect for one another through continuous communication and planning.

By the time Ms Chan was admitted to Haven of Hope Woo Ping Care & Attention Home (hereby called Woo Ping), her cancer had already advanced to the terminal stage. She was frail and emaciated and yet, the resilience and independence spirit within her were deeply moving. She understood her own physical condition better than anyone, and the numerous hospital visits, the repeated waiting, tests, and treatments had already taken a heavy toll on her. Upon learning that Woo Ping offers an "Advance Care Planning" programme, she took the initiative to reach out to a social worker. At that moment, every second is precious, so Woo Ping immediately contacted Ms Chan's son, who was living elsewhere, and arranged a video conference to discuss the programme.

It was precisely this video conference held at her bedside that allowed Ms Chan to clearly explain to her love ones and carers the arrangements and choices that she wanted to make for her own life. On that day, Ms Yuen, the Home Manager, the ward nurses, and social workers, all gathered around Ms Chan's bedside and initiated the video call. Ms Yuen, the Home Manager, leaned down to her and explain the details and limitations of "Advance Care Planning", after which she proceeded to gently asking. "Ms Chan, when that day really comes, how would you like us to take care of you?". At that time, Ms Chan was not in too much pain, but she had trouble eating and was feeling very weak. All she can do was to lie in bed, feeling exhausted. Yet, in a weak but firm voice, she spoke, word by word: "I don't want to go to the hospital.... I want to stay in Woo Ping and die." On the other end of the screen, her son's eyes were already welling up with tears, as he nodded, his voice choked with emotion. He understood his mother's suffering, and even more so, her determination. With tears in his eyes, he offered his final expression of respect.

Perhaps the heavens couldn't bear to leave the mother and son with any regrets, for just a few days after the video conference, Woo Ping happened to be hosting a "Family Group Photo" event, where volunteer photographers are invited to capture some heartwarming moments for everyone. That day, Ms Chan's son rushed back to Woo Ping, looking travel-worn. Without any hesitation, all the volunteers worked together to move in the heavy equipment and backdrop, instantly transforming Ms Chan's room into a cozy, makeshift photography studio. A volunteer even applied a touch of light blush on Ms Chan to brighten her complexion. The moment the camera clicked, the flash captured the smiles of the mother and son, nestled close together. It was a beautiful and heartwarming photo, a precious memory that time cannot erase, a final gift of love that the mother and son left for each other.

However, time flew by faster than expected. A month later, Ms Chan passed away peacefully, free from the torment of illness. Her smile remained in the hearts of all our colleagues. When a disease is irreversible and life comes to an end, perhaps allowing patients the choice to choose, to be free from excessive medical interventions and depart peacefully, is the highest respect for life.

In fact, to advocate the culture of life planning, Haven of Hope has setup a "Compassionate Community - Advance Care Planning Work Group" to fully promote Advance Care Planning, Advance Medical Directive, as well as Life and Death Education. The scope of services isn't limited to our residential care homes and medical facilities; they also extend into the community. Haven of Hope hopes to encourage more residents and families to engage in life planning conversations earlier to reduce the chances of having any regrets.

藥健同心靈實社區藥房
PHARM+ HAVEN OF HOPE COMMUNITY PHARMACY



在大多數市民的認知中，藥房的工作只是負責為市民或病人提供配藥和藥物諮詢服務，但在「藥健同心靈實社區藥房」內，同工早已「多行一步」，不但會提供一貫的各類藥物服務，深明「預防勝於治療」的我們更提供起檢測及預防服務。透過引入先進的快速篩查設備，藥健同心靈實社區藥房為市民進行「即時快速篩查」(Point-of-Care Testing，POCT)服務，協助他們提高預防疾病的意識，未來更計劃將新服務推展至工作場所，令社區內更多有需要人士受惠。

在一次健康教育講座中，一位中年女士陪同母親到靈實社區藥房參加活動。席間，她主動向藥劑師查詢有關慢性疾病「三高」(高血壓、高血糖及高血脂)的問題及影響。藥劑師回答她，若未能妥善管理三高，不單會提高心血管疾病風險，更有機會影響認知障礙症風險。

根據《Lancet Standing Commission 2024》報告，「認知障礙症」有14項可改變的風險因素，若能及早介入，整體可預防或延遲發病的比例可達約45%。而血壓、血糖及血脂的健康管理，對晚年認知健康尤其重要。若相關健康指標維持於理想水平，可降低約11%的認知障礙症風險。

深明「預防始於了解數據」，靈實社區藥房在賽馬會信託基金全額資助下，引入高認受性、高準確度及高效能的快速膽固醇及糖化血紅素快速篩查設備，為合資格人士提供免費檢測服務。市民只需進行簡單的指尖採血，約8分鐘即可獲得結果，並由藥劑師作專業分析及講解，並根據個人健康狀況提供用藥建議、生活模式改善方案及適切轉介服務；跨專業醫護團隊(包括註冊護士)亦會按需要提供支援，共同協助市民管理健康。

該名女士符合資格，隨即報名參與檢測。結果顯示，其健康數值與她預期有落差。她收到建議：「現階段仍屬可逆轉的需要留意的水平位置，請在未來三個月內依照建議調整生活習慣，若未見改善，則需進一步求醫跟進。」

三個月後，她再次回到靈實社區藥房接受檢測，數據顯示已有顯著改善。她由衷感謝社區藥房團隊，表示若非及早檢測與專業指導，難以及時了解自身健康狀況並作出改變。她亦坦言，自己一直擔心將來會出現認知障礙，而這次經歷讓她對預防疾病的意識更為提高。

這個個案亦啟發了社區藥房的管理團隊。鑑於快速檢測對提升市民健康意識的重要性，團隊積極規劃將服務進一步拓展，並嘗試將檢測模式帶入工作場所，讓繁忙的在職人士能以便捷高效的方式掌握自身健康基線，及早作出生活調整，從源頭預防「三高」及其可能引發併發症的風險。

靈實社區藥房將持續以社區為本，結合專業藥學服務與創新健康管理模式，致力推動預防醫學，守護市民的長遠健康。

In most people's minds, pharmacies are only responsible for dispensing of medication and providing medicine consultation services to residents or patients. However, at "PHARM+ Haven of Hope Community Pharmacy" (hereby called PHARM+), our colleagues have already "gone a step further". In addition to providing the usual range of medication services, we also provide testing and preventative services, as we believe that "prevention is better than cure." With the introduction of advanced rapid screening equipment, PHARM+ is able to provide "Point-of-Care Testing (POCT) services to residents, helping them raise the awareness of disease prevention. In the future, we plan to extend this new service to workplaces, so that more people in the community can benefit.

During a health education seminar organised by PHARM+, a middle-aged woman accompanied her mother to attend the event. During the seminar, she took the initiative to ask the pharmacist about the impact and problems that might occur with the "three highs" (hypertension, hyperglycemia, and hyperlipidemia). The pharmacist told her that if the "three highs" are not properly managed, not only will it increase the risk of cardiovascular disease, it may also increase the risk of cognitive impairment.

According to the Lancet Standing Commission 2024 report, there are 14 modifiable risk factors for Dementia; with early intervention, approximately 45% of the cases would potentially be prevented or delayed. Managing blood pressure, blood sugar, and lipid levels is particularly important for cognitive health in later life. If relevant health indicators are maintained at ideal levels, the risk of cognitive impairment can be reduced by about 11%.

With a deep understanding that "prevention begins with knowing the data", PHARM+, with full funding from the Jockey Club Trust Fund, has introduced a rapid screening equipment for cholesterol, glycated hemoglobin (HbA1c), and lipid test, which is widely recognized, highly accurate and efficient, and provide free screening services for eligible individuals.

Residents only need to do a simple finger-prick blood sampling and the results will be available in about 8 minutes. A pharmacist will professionally analyze and explain the results, and offer advice on medication, lifestyle improvements, and appropriate referral services based on individual health conditions. An interdisciplinary team of healthcare professionals (including registered nurses) will also be available to provide the necessary additional support to help residents manage their health.

The woman was eligible for the test so she immediately signed up. The results showed that her health indicators were different from what she expected. She was given some advice: "At this stage, you are still at borderline level and it is reversible so you need to pay attention. Over the next three months, we recommend some lifestyle modifications, and if there is no improvement, you should seek further medical follow-up."

Three months later, she returned to PHARM+ for another check-up, and the results showed significant improvement. She expressed sincere gratitude to the PHARM+, noting that without early testing and professional guidance, it would have been difficult for her to understand her health condition and make timely changes. She also admitted that she's always worried about developing cognitive problems in the future, and this experience has greatly increased her awareness of disease prevention.

This case has inspired the management team of PHARM+. Recognizing the importance of rapid testing in raising public health awareness, the team is actively planning to further expand the service and trying to bring the testing model into workplaces, so that busy working professionals can conveniently and efficiently monitor their own health baseline, make early lifestyle adjustments, prevent the risk of "three highs" and their potential long-term complications.

PHARM+ will continue to focus on the community, combining professional pharmaceutical services with innovative health management models to promote preventive medicine and safeguard the long-term health of our residents.

靈實復康服務
HAVEN OF HOPE REHABILITATION SERVICES



政府近年積極鼓勵及支援不同界別聘用殘疾人士就業，其實在靈實不同的中心及服務單位內，機構一直設有不同的計劃及措施協助相關人士投身職場。

嘉豪是一位有特殊教育需要（SEN）的中學生，於2024至25年度參加由靈實住宿復康服務主辦、靈實職業復康服務及中華基督教會基順學校共同合作推動的「特殊青年就業培訓及實習計劃」，以協助特殊青年探索及發展工作潛能，循序漸進建立工作習慣，提升殘疾人士的工作經驗與信心，為日後就業作好準備。

在計劃期間，嘉豪於靈實創毅中心接受了為期三個月的就業技能培訓，並於靈實明德日間活動中心暨宿舍（下稱「明德中心」）參與了為期兩個月的清潔助理實習體驗。實習期間，嘉豪積極學習工作知識和技巧，職業康復服務亦為嘉豪提供就業輔導及支援（job coaching），以提升其工作態度、人際溝通及社交技巧。

嘉豪工作態度認真，並勇於嘗試不同任務。完成實習後，於2025年12月獲聘為明德中心兼職服務員，負責支援院舍日常清潔庶務、簡單文書工作，以及打理園藝植物的工作。嘉豪入職初期，明德中心社工為他提供適切的入職導向（job orientation）及在職工作培訓（on-the-job-training），並特意安排具經驗的前線同事擔任其導師（mentor），協助他熟習工作流程及職責。此外，明德中心積極營造共融的工作環境，以協助嘉豪嘗試多元工作體驗，融入團隊文化。他的加入不但有助紓緩院舍人手壓力，亦推動院舍建立共融文化，達致雙贏成果，令人鼓舞。

另外，靈實言語治療服務隊為針對市場上缺乏合適的訓練教材，推出「發音無限FUN」應用程式（Artik App），並供患有發音障礙（Speech Sound Disorder，SSD）的學前兒童、家長及治療師使用，以增加發音訓練過程的互動性。不但讓家長更容易在家中為學童進行訓練，更可以同時取得訓練成效反饋。

「發音無限FUN」涵蓋40個廣東話語音，並由4,000多張訓練字卡和4,000多個錄音組成，包括：單音節詞（單字）、雙音節詞（詞語）、短語、句子及故事。服務使用者只要提供穩定的網絡連接，即可透過任何電子設備使用Artik App。此應用程式亦得到學童、家長和教師的正面評價。

「發音無限FUN」獲頒2025香港資訊及通訊科技獎「智慧市民（智慧轉型）獎」銅獎，亦受到傳媒廣泛報道。展望未來，靈實言語治療服務隊將矢志繼續為社區提供優質的服務，並將團隊的熱誠分享給每一個人。



In recent years, the Hong Kong government has actively encouraged and supported the employment of people with disabilities in various sectors. In fact, within the different centre and service units of Haven of Hope, the organisation has been working to roll out various plans and initiatives to assist these individuals to enter the workforce.

Ka Ho is a secondary school student with special educational needs (SEN). In the 2024-25 academic year, he participated in the "Special Youth Employment Training and Internship Programme" organised by Haven of Hope Residential Rehabilitation Services, in conjunction with Haven of Hope Vocational Rehabilitation Services and the CCC Kei Shun Special School. The programme assists young people with special needs in exploring and developing their work potential. It also helps to gradually establish their work habits, boost their work experience and self-confidence, and prepare them for future employment.

During the programme, Ka Ho received three months of job skills training at Haven of Hope Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, and participated in a two-month internship as a cleaning assistant at Haven of Hope Ming Tak Day Activity Centre cum Hostel (hereinafter referred to as "Ming Tak"). During the internship, Ka Ho actively learned work-related knowledge and skills. The Centre also provided him with employment counseling and support (job coaching) to help improve his work attitude, interpersonal communication and social skills.

Ka Ho demonstrated a conscientious work attitude and a willingness to take on different tasks. Upon completing his internship, he was hired in December 2025 as a part-time staff member at Ming Tak, responsible for supporting daily cleaning and general tasks, handling simple clerical work, as well as looking after the plants in the garden. When Ka Ho first started working, the social workers from Ming Tak provided him with the appropriate job orientation and on-the-job training. They also specifically arranged for some experienced frontline colleagues to serve as his mentors, helping him to become more familiar with the work processes and responsibilities.

In addition, Ming Tak actively fosters an inclusive work environment. The team was encouraged to support Ka Ho by helping him gain exposure to different areas of work so he can be integrated into the team culture. The addition of Ka Ho not only helped ease the staffing pressure but also supported the development of an inclusive culture at the Centre, creating a mutually beneficial outcome. This is truly encouraging.

In addition, addressing the lack of suitable training materials for the use of preschool children with Speech Sound Disorder (SSD), parents and therapists, Haven of Hope District-based Speech Therapy Team launched the Articulation Web App (Artik App)(發音無限 FUN) to enhance the interaction during the speech sound training. Artik App also makes it easier for parents to conduct training at home, and simultaneously obtain feedback on training outcomes.

The Artik App included 40 Cantonese speech sounds, illustrated by over 4,000 training cards and over 4,000 audio recordings, covering monosyllabic words, disyllabic words, short phrases, sentences and stories. Service users could gain access to the Artik App with any electronic device, as long as they have stable internet access. The App has received very positive feedback from children, parents and teachers.

The Artik App has won the Bronze Award of the 2025 HKICT – Smart People (Smart Transformation) Award, and received extensive media coverage. Looking ahead, we are determined to continue providing quality speech therapy services in the community and to share our passion with everyone.

傳訊及籌募
COMMUNICATION AND FUNDRAISING







傳承三十載的精神

由1996年舉行至今，耆樂餅義賣活動不經不覺已經舉行30年。由最初一個純粹的籌款活動，耆樂餅義賣發展至今已成為機構年度企業社會責任（CSR）盛事，讓不斷增加的靈實支持者及義工每年定期聚首一堂，將機構的價值觀在社區內傳播開去。

2025年耆樂餅義賣再度與史諾比一起合作，為社區內有需要的長者打氣，同時為機構的長者服務籌款。在11月8日及9日一連兩日的公開義賣日期間，靈實在全港設置近70個義賣攤位，由靈實同工、合作伙伴及一眾支持者組成的義工隊，合力為長者募款，獲得市民熱情回應，大家一起轉化有需要長者的生命，為他們帶來溫暖與希望。

A LEGACY SPANNING THREE DECADES

The Qile Cake Charity Sale has been held annually since its launch in 1996. What began as a simple fundraiser has evolved into a major annual Corporate Social Responsibility event, providing an opportunity for Haven of Hope's growing number of supporters and volunteers to gather and share the core values of Haven of Hope in the community.

In 2025, Qile Cake Charity Sale partnered with Snoopy again to support the elderlies in need, while raising funds for the organisation's elderly services. On November 8 and 9, Haven of Hope set up nearly 70 charity sale booths across Hong Kong with a sales team comprised of Haven of Hope staff, partner organisations and volunteers. The initiative received tremendous community support, transforming the lives of elderlies in need by bringing them warmth and hope.

傳訊及籌募
COMMUNICATION AND FUNDRAISING

藝術 x 社會服務

ART x COMMUNITY SERVICE





2025年4月，靈實與攜手合作逾多年的香港愛樂團舉行「靈實司務道寧養院慈善音樂會2025」，除了古典音樂演出，活動當天主禮嘉賓、藝術家徐德義醫生慷慨捐出兩幅親自繪畫的作品，以藝術的力量為靈實的紓緩治療服務籌集經費。

In April 2025, Haven of Hope and its long-standing partner, the Hong Kong SAR Philharmonic Orchestra (SARPO), jointly presented the "2025 Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre Charity Concert". The event, apart from the classical music performance, also included a fundraising activity for the palliative care service by inviting Dr Chui Tak-yi to donate two of his masterpieces for sale.



2025年5月，在靈實及聲輝粵劇推廣協會合辦的「雛聲頌揚：兒童折子戲2025」活動上，粵劇小演員會粉墨登場、踏上台板，為靈實恩光成長中心籌募善款。



In May 2025, Haven of Hope and Sing Fai Cantonese Opera Promotion Association co-organised "Joyous Moment: Junior Cantonese Opera 2025". Young Cantonese opera performers in full costumes took centre stage to raise funds for the Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre.







2026年1月，靈實在靈實胡平頤養院舉行「『希望・意象』社區共融：藝術同樂日活動」，邀請到文化體育及旅遊局局長羅淑佩女士、靈實行政總裁林正財醫生、藝術家徐德義醫生擔任嘉賓，帶領長者、智障學員及企業義工一起進行 Art Jamming，以藝術凝聚社區力量，關注社區有需要人士的各種需要。

In January 2026, Haven of Hope hosted the "Visions of Hope: Community Art Jamming Day" at Haven of Hope Woo Ping Care and Attention Home. Guests of Honour included Ms Rosanna Law, the Secretary for Culture, Sports and Tourism; Dr Lam Ching-choi, Chief Executive Officer of Haven of Hope Christian Service; and Dr Chui Tak-yi, the artist. Together, they led the elderlies and students with intellectual disabilities in Art Jamming activities, using art to unite community strength and address the needs of the needy.

傳訊及籌募
COMMUNICATION AND FUNDRAISING

運動連結社區

CONNECTING THE COMMUNITY THROUGH SPORTS







2025年11月，一眾熱愛高爾夫球運動的靈實支持者雲集清水灣鄉村俱樂部，參加「清水灣鄉村俱樂部 X 靈實慈善高爾夫球賽2025」活動，互相切磋球技之餘，同時為靈實司務道寧養院籌款，支持院舍的「慈惠安寧療護病床計劃」。

In November 2025, a group of Haven of Hope supporters and avid golf enthusiasts gathered at The Clearwater Bay Golf & Country Club for the "2025 Clearwater Bay Haven of Hope Christian Service Pro-Am Golf Tournament". While engaging in friendly matches, they raised fund for the Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre, Relief & Charity Service Beds Programme.







2026年3月，靈實於清水灣鄉村俱樂部舉行「靈實慈善行2025/26」活動，吸引一眾靈實支持者及喜愛戶外活動人士參與。今年活動以「行出健康」為主題，約400人參加活動，大家一步一腳印，為自己的健康加油之外，同時為靈實的非政府資助服務籌款。

In March 2026, Haven of Hope hosted the Charity Walk 2025/26 at Clearwater Bay Golf & Country Club, attracting approximately 400 Haven of Hope supporters and outdoor enthusiasts. This year's theme "Walk Your Way to Well-being", encouraged participants to improve their health with every step while raising funds for Haven of Hope's non-subvented services.

傳訊及籌募
COMMUNICATION AND FUNDRAISING

致力拓展合作機遇

MAXIMISE COOPERATION OPPORTUNITIES









靈實致力與本地及海外的持份者保持緊密聯繫，並拓展合作機會。在2025年，我們與不同的機構及公共事務機構合作，創造互利共贏的局面。

Haven of Hope is committed to maintaining close ties with local and overseas stakeholders and maximising cooperation opportunities for collaboration. In 2025, we have partnered with various organisations and public utilities to foster mutual beneficial partnerships.

關懷同工
STAFF ENGAGEMENT

《好僱主約章》2024-2026

靈實一直致力實施良好人事管理，持續優化以僱員為本的關愛員工措施，締造家庭友善的工作環境，推動家庭友善工作文化，並簽署《好僱主約章》，承諾致力成為一個以僱員為本的僱主。

GOOD EMPLOYER CHARTER 2024 -2026

Haven of Hope is committed to implementing good human resource management, continuously improving our employee care measures, creating a family-friendly work environment, and promoting a family-friendly culture. Hence, we became one of the signatories of "Good Employer Charter" and pledged to be an employee-oriented employer.

僱 好僱主約章 GOOD EMPLOYER CHARTER 2024

《好僱主約章》標誌
Good Employer Charter

為你「家」「友」好僱主 SUPPORTIVE FAMILY-FRIENDLY GOOD EMPLOYER

『家』『友』好僱主標誌
Supportive Family-Friendly Good Employer

精神健康職場約章
Mental Health Workplace Charter

精神健康職場約章

靈實重視並承諾推動精神健康友善的工作環境，因此靈實成為《精神健康職場約章》簽署機構，並致力達到以下三個目標：

1. 在職場推廣心理健康，包括建設互相尊重和正面的工作環境；
2. 推廣積極聆聽和溝通，鼓勵求助，並促進對精神困擾的及早識別和及時處理；以及
3. 為有精神困擾的同工創造一個包容及友善的工作環境。

MENTAL HEALTH WORKPLACE CHARTER

Haven of Hope values and pledges to promote a mental health-friendly workplace. Therefore, we became one of the Chartered Signatories of the Mental Health Workplace Charter, with the following three objectives:

1. Promote mental well-being at workplace including creating a respectful and positive environment;
2. Promote active listening and communication, encourage help-seeking, and facilitate early identification of mental distress and timely treatment; and
3. Create an inclusive and friendly workplace for colleagues with mental distress.

母乳餵哺友善工作間 2025-2026

靈實致力為同工締造和諧的工作環境。機構連續第九年獲聯合國兒童基金香港委員會頒發「母乳育嬰齊和應」感謝狀，以嘉許機構響應推廣母乳餵哺友善工作間。靈實制定了支援餵哺母乳的措施，並於工作間設立母乳餵哺護理室，為餵哺母乳的僱員提供私人、衛生及友善的環境。

BREASTFEEDING FRIENDLY WORKPLACE 2025-26

Haven of Hope is committed to providing a harmonious working environment for our employees. For the ninth consecutive year, we have been awarded the "Say Yes to Breastfeeding" Certificate of Appreciation in 2025/2026 by the Hong Kong Committee for UNICEF, in recognition of our commitment to promoting a breastfeeding friendly workplace. In addition to establishing Mother Care Rooms in our offices, we have implemented appropriate measures to ensure a private, hygienic, and friendly environment for our breastfeeding employees.

關顧同工身體痛症行動 2025-2026

為紓緩同工身體痛症，促進個人健康及提升生活質素，靈實本年度繼續推行「關顧同工身體痛症行動」，為患有痛症問題之同工提供個人治療及諮詢服務，並舉辦不同專題講座或工作坊，藉以改善同工痛症問題。

PAIN MANAGEMENT PROGRAMME 2025-26

To help staff alleviate physical pain, promote personal wellness and improve quality of life, Haven of Hope has again implemented the "Pain Management Programme" and offered professional treatment and consultation to colleagues in need. In addition, various seminars and workshops were hosted to help colleagues improve their pain problems.

關懷同工
STAFF ENGAGEMENT

企業一起動 2025-2027

靈實繼續參與「企業『一』起動」計劃，並將一如既往致力鼓勵員工培養恆常運動習慣，促進身心健康，以及締造健康活力的工作環境文化。「企業『一』起動」嘉許計劃由凝動香港體育基金推出，旨在鼓勵企業及機構向員工推廣健康生活方式。靈實積極響應這項計劃，鼓勵同工多關注身心健康，從而提升整體士氣及生產力。

SPORTSHOUR COMPANY SCHEME 2025-27

Haven of Hope Christian Service is pleased to continue our pledge for the "SportsHour Company Scheme" and remains committed to encouraging regular physical activity, enhancing staff well-being, and promoting a healthy workplace culture. Founded and launched by InspiringHK Sports Foundation, the scheme aims to encourage organisations to promote healthy lifestyle among employees. Haven of Hope actively participates in this initiative and encourages staff to focus on their physical and mental well-being, thereby enhancing overall morale and productivity.

靈實人周年晚宴2026

為慶祝協會踏入73周年，靈實人周年晚宴已於2026年3月6日假沙田會所一號·水中天隆重舉行。晚宴以「希望的曙光」為主題，廣邀政府、企業夥伴及社會各界友好出席，共筵開98席，與超過1,000位來自協會、靈實醫院及靈實恩光學校的同工聚首一堂，共同分享過去一年的成果，場面熱鬧溫馨。晚宴上，董事會主席關繼祖教授致辭，回顧並總結協會過去一年的發展成果，並勉勵同工繼續傳承及持守靈實的異象（Vision）、使命（Mission）與價值觀（Values），攜手實踐服侍大眾的初心。

當晚節目豐富緊湊，其中長期服務獎頒獎典禮更是重要環節之一。董事會成員及管理層親自向獲獎同工頒發獎項，以表揚他們多年來對協會的忠誠服務及卓越貢獻。本年度共有168位來自協會、靈實醫院及靈實恩光學校的同工獲頒長期服務獎，包括92位服務10年、30位服務20年、25位服務25年、18位服務30年及3位服務35年的得獎者。

其中，服務靈實醫院30年的朱振輝先生，以及服務董事會25年的盧德臨醫生，於台上分享多年來的服務心得與感受，真摯動人的經歷深深感動在場同工，並激勵大家繼續秉持使命，為社群提供優質服務。

此外，大會延續去年的傳統，邀請由同工組成的樂隊於晚宴上獻唱，多首精彩演出將現場氣氛推向高潮。場內亦特別設置攝影專區，讓同工及賓客拍照留念，反應十分熱烈，歡笑聲此起彼落，洋溢著喜樂溫馨的氛圍。

抽獎環節一向深受同工期待，協會當晚共送出270份禮物，其中壓軸大獎更令人引頸以待，獲得壓軸大獎的同工獲協會行政總裁林正財醫生親自頒發獎品，為晚宴畫上圓滿句號。









HAVEN OF HOPE ANNUAL DINNER 2026

To celebrate the 73rd anniversary of the organization, Haven of Hope Annual Dinner was held on 6 March, 2026. The theme of the dinner was "Visions of Hope."The association warmly invited government officials, corporate partners, and friends from all sectors of the society to join over 1000 staff from the organisation, Haven of Hope Hospital, and Haven of Hope Sunnyside School at ClubONE Riviera in Shatin to share the achievements of the past year.

During the dinner, the Chairman of the Board Prof Kwan Kai-Cho, Joseph, summarised the accomplishments of the organisation over the last year and emphasised that the foundation of Haven of Hope's work lies in its Vision, Mission, and Values (VMV), encouraging employees to uphold these principles in strategy formulation and service delivery.

The activities that evening was very engaging, including the Board and the Management recognising the Long Serving Staff Award recipients for their dedication over the years. A total of 168 long service awardees were honored, including 92 for 10 years, 30 for 20 years, 25 for 25 years, 18 for 30 years, and 3 for 35 years of long service.

The heartwarming stories shared by 30-year awardee, Mr Chu Chun-fai, and Board Directors 25-year awardee, Dr Lo Tak-lam, William, inspired everyone.

As a tradition, our staff band was invited to perform at the dinner, making it a highlight of the event! Like previous years, a photo corner was set up for colleagues and guests to capture special moments together. The enthusiastic participation and positive response contributed to the vibrant atmosphere and success of the event.

The lucky draw remained the evening's most anticipated highlight. A total of 270 prizes were awarded, ending with the much-awaited grand prize presentation by Dr. Lam Ching-choi, Chief Executive Officer of Haven of Hope Christian Service, bringing the evening to a memorable close.

「升學·同樂」靈實同工兒孫獎學金2025

第10 屆「升學·同樂」靈實同工兒孫獎學金頒獎典禮於2025年11 月1日假靈實協會禮拜堂舉行。協會設立此獎學金，旨在表揚於香港中學文憑考試中取得優異成績，並成功升讀大學的同工子女及孫子女，與同工一同分享子女成長及學有所成的喜悅。

本屆獎學金有11位同工子女順利入讀本地大學而獲獎，獎學金支票及證書由行政總裁林正財醫生及董事會主席關繼祖教授親自頒發，以嘉許同學們努力不懈、追求卓越的精神。

當日設有互動分享環節，由林正財醫生主持，獲獎同學及家長暢談備戰公開試期間的挑戰與得著，分享彼此扶持、共同成長的點滴。同學們更藉此機會向父母表達衷心謝意，感謝他們一直以來的支持與關愛；而管理層亦分享家長們在工作崗位上的盡心付出與貢獻。真摯的分享觸動在場每一位嘉賓，為頒獎典禮增添濃厚的溫情與感動。



HAVEN OF HOPE STAFF'S CHILDREN AND GRAND-CHILDREN SCHOLARSHIP 2025

Entering the 10th consecutive year, Haven of Hope held a presentation ceremony of the Scholarship on 1 November 2025 at the Haven of Hope Chapel to celebrate with our staff and their children/grandchildren who achieved distinctive results in the HKDSE.

This year, eleven children of our staff were awarded for admission to local universities. Certificates and cheques of the scholarship were presented to the awardees by Dr Lam Ching-Choi, Chief Executive Officer and Prof Kwan Kai-Cho, Joseph, the Chairman of the Board. It served as a commendation for the children of our staff who achieved distinctive results in the HKDSE.

A sharing session was hosted by Dr Lam Ching-Choi, in which parents and their children shared their challenges and takeaways of the examination preparation journey. While children took the opportunity to thank their parents for their unconditional love and unfailing support, the senior management also expressed their appreciation for the contribution of the parents to the departments, making the ceremony a warm-hearted one filled with blessings!

得獎同學姓名 Students' Name	同工姓名 Staff Name	同工所屬單位 Service Unit
林珈儀 Lam Ka Yee	歐陽彬 Au Yeung Pan	靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home
韓曉楠 Hon Hiu Nam	韓志昌 Hon Chi Cheong	靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home
吳皓陽 Ng Ho Yeung	吳家宏 Ng Ka Wang	靈實全護通 TotalCare
梁心然 Leung Sum Yin	關敏英 Kwan Man Ying	靈實將軍澳及西貢地區支援中心 Haven of Hope Tseung Kwan O and Sai Kung District Support Centre
吳詠桁 Ng Wing Hang	鄭玉琼 Cheng Yuk King	靈實黃大仙改善家居及社區照顧服務 Haven of Hope Wong Tai Sin Home Care Services Team
林浩譽 Lam Ho Yu	王雅雯 Wong Nga Man	靈實秀茂坪日間活動中心暨宿舍 Haven of Hope Sau Mau Ping Day Activity Centre cum Hostel
李洛言 Li Lok Yin	盧愛華 Lu Aihua	靈實翠林智樂居 Haven of Hope Tsui Lam Hostel
李芷翹 Lee Tsz Kiu	黃頌文 Wong Chung Man	靈實胡平頤養院 Haven of Hope Woo Ping Care & Attention Home
楊華臻 Yong Hua Zhen, Isaac	黃美珊 Wong Mei Shan	靈實司務道寧養院 Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre
羅啓明 Lo Kai Ming, Samuel	羅志堅 Lo Chee Kin	服務支援辦事處-財務部 Finance Department
季凱琳 Kwai Hoi Lam, Emily	季健麟 Kwai Kin Lun	靈實余兆麒寶林診所 Primary Health Services

2025/2026 TOUCH 觸動

1. 窩心小驚喜

靈實一直珍視每位同工的辛勤付出，並致力透過不同方式表達關懷與謝意。每逢佳節，靈實均會為同工送上窩心祝福和節日心意，讓大家在忙碌的工作中感受到機構的關懷與支持，包括中秋禮券、聖誕聚餐資助及新春利是等，以答謝同工一直以來的努力和貢獻。

雖然禮物不算貴重，卻蘊含著機構對同工的真摯謝意和關愛。靈實期望透過這些小小心意，為同工送上溫暖與鼓勵，讓大家在實踐使命的道路上，感受到同行者的支持，共同建立一個充滿關懷、尊重與感恩的工作環境。



2025/2026 TOUCH

1. HEARTWARMING DELIGHTS

HOHCS deeply valued the hard work and dedication of every staff member, and is committed to expressing its care and appreciation through various channels. On every festive occasion, we extend warm blessings and seasonal gifts to our colleagues, ensuring our colleague feel the care and support of the organisation amidst their busy schedules. These initiatives include vouchers during Mid-Autumn Festival, Christmas gathering sponsorship, and red packet during Lunar New Year, all presented in gratitude for our staff's continuous efforts and contributions.

While these presents may be modest, they embody the organization's sincere gratitude and deep care for our team. Through these gestures of gratitude, HOHCS aspires to bring warmth and encouragement to all, enabling everyone to feel the support of fellow companions on the path of fulfilling our mission, as we together foster a workplace culture built on care, respect, and gratitude.





2. 員工同樂會

員工同樂會繼續為會員及其家人舉辦各類型聯誼和康樂活動，讓同工於公餘時間放鬆身心，並加強協會、靈實醫院及靈實恩光學校同工的凝聚力！員工同樂會於2025/2026年度合共舉辦了4次活動，活動包括香水工作坊、電影同樂日、親親草泥馬一天遊、賀年糕點工作坊，以不同類型的活動切合各同工不同的興趣。

2. STAFF CLUB

The Staff Club continued to organise a variety of social and recreational activities for members and their families, providing opportunities for colleagues to relax and unwind outside of work while bringing staff of HOHCS, Haven of Hope Hospital and Haven of Hope Sunnyside School closer together. In 2025/26, the Club organised four activities, including a perfume workshop, movie day, alpaca farm tour, and Chinese New Year pudding workshop, catering to the diverse interests of colleagues through a range of engaging experiences.

3. 同工月會

線上同工月會的主題涵蓋同工身心社靈的需要，包括運動健康、中藥食療、聖誕佳音遍靈實等，讓同工在午膳時間輕鬆參與，加強同工的身心健康。本年度參與同工月會的同工數目超過1,400人次。

3. STAFF MONTHLY GATHERINGS

The online Staff Monthly Gatherings covered a wide range of topics that supported colleagues' physical, mental, social and spiritual well-being. Themes included health and fitness, Traditional Chinese Medicine Food therapy, and Christmas Gathering. These sessions provided colleagues with an opportunity to refresh themselves during lunch breaks while enhancing their overall well-being. During the year, the gatherings attracted over 1,400 staff participations.



服務統計
Service Statistics

「看哪，我要做一件新事，如今要發現，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」

以賽亞書 43：19

"See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland."

Isaiah 43:19

各個服務單位的服務統計數字

SERVICE STATISTICS IN VARIOUS SERVICE UNITS

(1/4/2025 – 31/3/2026)

長者服務 ELDERLY CARE SERVICES

				服務人數 No. of people served	
胡平頤養院 Woo Ping Care & Attention Home				363	
護養院 Nursing Home				341	
				服務人次 No. of man time	
長者離院綜合支援計劃—靈實家居照顧隊 (觀塘) Integrated Discharge Support Programme - Haven of Hope Home Support Team (Kwun Tong)				49,044	
長者離院綜合支援計劃—靈實家居照顧隊 (西貢) Integrated Discharge Support Programme - Haven of Hope Home Support Team (Sai Kung)				14,324	
靈實西貢家居照顧服務 Haven of Hope Sai Kung Home Care Services Team				98,852	
靈實黃大仙家居照顧服務 Haven of Hope Wong Tai Sin Home Care Services Team				121,695	
靈實觀塘家居照顧服務 Haven of Hope Kwun Tong Home Care Services Team				53,214	
翠林老人日間活動中心 Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly				17,607	
怡明長者日間護理中心 Yee Ming Day Care Centre for the Elderly				25,890	
靈實全護通 TotalCare	替假服務 Relief Work Service	26,665	上門護理服務 Home Care Service	2,771	
靈實全護通社區照顧服務 (觀塘) Haven of Hope TotalCare Community Care Service (Kwun Tong)				4,533	
靈實全護通社區照顧服務 (將軍澳) Haven of Hope TotalCare Community Care Service (TKO)	日間護理 Residential Service	3,183	上門護理服務 Home Care Service	7,457	
靈實全護通日間中心 (將軍澳北) Haven of Hope TotalCare Day Centre (TKO North)	日間護理 Residential Service	11,315	上門護理服務 Home Care Service	2,143	
靈實全護通日間中心 (港島東) Haven of Hope TotalCare Day Centre (HK East)	日間護理 Residential Service	20,039	上門護理服務 Home Care Service	1,072	
靈實全護通日間中心 (港島西) Haven of Hope TotalCare Day Centre (HK West)	日間護理 Residential Service	9,339	上門護理服務 Home Care Service	1,041	
		服務人數 No. of people served			
蠔涌頤養院暨長者日間護理中心 Ho Chung Elderly Home cum Day Care Centre for the Elderly	住宿服務 Residential Service	103	日間護理 Day Care Service	5,700	

教育服務 EDUCATION SERVICES

	服務時數 No. of service hour	學生數目 No. of students	服務人次 No. of man time
靈實專業進修學院 Professional Training Institute	2,216		1,965
恩光學校 Sunnyside School		104	
恩光成長中心 Sunnyside Enabling Centre			5,403

健康服務 HEALTH CARE SERVICES

		病床數目 No. of hospital beds		服務人次 No. of man time		
靈實醫院 Haven of Hope Hospital		718		101,507		
司務道寧養院 Sister Annie Skau Holistic Care Centre		100	家居服務 Home care service	208	住院服務 In-patient service	215
西醫服務 Western Medicine Clinics	家庭醫科 Family Medicine			27,213		
	牙醫 Dental			20,604		
	其他醫科 (例如：物理治療、眼科…) Other Specialties (e.g. Physiotherapy, Ophthalmology)			2,211		
中醫服務 Chinese Medicine Clinics			CM	93,890	WM	17,941
社區健康發展中心 Community Health Development Centres				45,485		
					輔導服務個案數目 No. of counselling case served	
長者地區服務 District Elderly Community Service				90,657		1,297
家庭生活教育組 Family Life Education Unit				7,446		
西貢地區康健站 Sai Kung District Health Centre Express				48,593		

復康服務 REHABILITATION SERVICES

	參與訓練及活動人次 No. of attendance of training/ programme activity	服務人數 No. of people served	服務人次 No. of man time
地區支援中心 Home District Support Centre			24,688
創毅中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre			1,729
早期教育及訓練中心 Early Education & Training Centre			6,870
言語治療服務隊 District-based Speech Therapy Team			5,095
日間社區康復中心 Community Rehabilitation Day Centre			25,813
靈實專業復康服務 Haven of Hope Self-financing Rehabilitation Service			19,068
日間活動中心暨宿舍 Day Activity Centres cum Hostels	107,384		
翠林智樂居 Tsui Lam Hostel	13,330		
殘疾人士輔助就業培訓 Supported Employment Training for Persons with Disabilities		80	
嚴重殘疾人士護理院 Care & Attention Home for Severely Disabled		61	
日間護理服務 Day Care Service for Severely Disabled Persons		5	

福音事工 SPIRITUAL CARE

	服務人次 No. of man time
長者院舍事工 Elderly Residential Chaplaincy	22,710
社區福音事工 Community Evangelistic Work	37,634

為貧窮及有需要人士提供的服務

SERVICES PROVIDED FOR THE POOR AND NEEDY

香港有不少人過著窮困的生活，靈實為幫助更多貧窮及有需要人士，積極發展不同服務，照顧他們的全人需要。以下是靈實2025/26年度為貧窮及有需要人士提供的服務情況。

A significant number of people in Hong Kong are living in poverty. HOHCS is committed to caring for the poor and underprivileged, through the provision of a wide variety of services. Below show the services offered in this regard.

關懷長者服務 CARING FOR ELDERS

	受惠人次 No. of man time
「愛心傳遞」食物慈惠計劃 - 長者篇 "Food Pack with Love" Charity Scheme - Elderly	18,582
社區長者健康推廣及鄰里守望關懷活動 Health Promotion for Elders in Community and Visits for Enhancing Neighbourhood Support and Caring	2,688
獨居長者及貧窮長者支援服務 Supportive Service for the Elderly Singleton and Deprived Elders	12,822
長者基層健康推廣計劃 CHC Community Health Care Service	1,334
外展長者牙科診治 Outreach Dental Services for Elderly	1,330
長者牙科診治 Dental Services for Elderly	350
長者中醫優惠 Chinese Medicine Service Fee Reduction for Elderly	15,070
貧窮或殘疾長者中醫診療優惠 Chinese Medicine Fee Reduction for Poor or Disabled Elderly	4,186
白內障摘除手術 Cataract Surgery	1
關懷及支援照顧者 Caring and Supportive Service for Caregivers	2,536
推廣長者數碼生活服務 Promoting Digital Life for elderly	3,367
老有所為活動計劃 -「智」FUN 樂園 OEP – Fun Club for Cognitive Training	408
黃大仙關愛護老大行動 Wong Tai Sin EHC : Elderly Care Campaign	27
服務費減免計劃 Service fee reduction	19
應急打風物資包 Emergency Typhoon Supply Kit	229
夏季關愛護老大行動 Summer Elderly Care Campaign	18
居家樂悠悠 Supprting Frail Elders in Community	20
樂在社區 Day Care Happiness	2

服務對象(貧窮及有需要人士) Service Targets (Poor & Needy)

- 接受綜合社會保障援助計劃(綜援)人士
Recipients of CSSA (Comprehensive Social Security Assistance)
- 接受高額長者生活津貼人士
Recipients of HOALA (Higher Old Age Living Allowance)
- 有經濟困難的長者
Elderly with Financial Difficulties
- 獨居長者
Elderly Singleton
- 缺乏家庭支援的長者
Elderly with no Family Support
- 貧窮護老者
Poor Caregivers
- 貧窮體弱長者
Poor Frail Elderly
- 殘疾長者
Elderly with Disability

關懷社區及慈惠醫療服務 COMMUNITY CARE AND CHARITY MEDICAL SERVICE

	受惠人次 No. of man time
以優惠價使用西醫診所服務 Western Medicine Service Fee Reduction	8,614
綜援人士免費中醫診療服務 CSSA Free Chinese Medicine Consultation	3,847
貧窮或殘疾人士中醫診療優惠 Chinese Medicine Fee Reduction for Poor or Disabled	1,878
中醫診金豁免 Waiver of Chinese Medicine Consultation Fee	2,824
「愛心傳遞」食物慈惠計劃 -- 家庭篇 "Food Pack with Love" Charity Scheme – Family	806

服務對象(貧窮及有需要人士) Service Targets (Poor & Needy)

- 領取綜合社會保障援助計劃(綜援)人士
Recipients of CSSA (Comprehensive Social Security Assistance)
- 領取高額長者生活津貼人士
Recipients of HOALA (Higher Old Age Living Allowance)
- 殘疾長者
Elderly with Disability
- 貧窮長者
Poor Elderly
- 低收入家庭
Low Income Family

復康服務 REHABILITATION SERVICE

	受惠人次 No. of man time
以優惠價使用靈實日間社區康復中心服務 Service Fee Reduction of Haven of Hope Community Rehabilitation Day Centre	7,997
中西醫復康治療基金資助計劃 Haven of Hope Christian Service Chinese-Western Medicine Based Rehabilitation	1,138
學校書簿津貼計劃 The School Textbook Assistance Scheme	26
學生車船津貼計劃 The Student Travel Subsidy Scheme	26
宿費減免 Boarding Fee Remission	5
「畫創天地」藝術成長及親子共融計劃 Drawing Training for Persons with Disabilities and Carers Program	446
「舞・無限」藝術成長及社區共融計劃 Dance Infinitely Training for Persons with Intellectual Disabilities	885
舒筋樂活新里程 2.0 The ReLive Project 2.0	4,850
「智」樂無窮 -冒險之旅 Life Adventurer	1,320
探索成長小世界 The Life Explorer	5,678
快樂小樹苗 — 情緒支援計劃 Happy Growth Emotional Support Programme	5,420
小小兵特攻隊 EC HAPPY LEARNING	2,350

服務對象(貧窮及有需要人士) Service Targets (Poor & Needy)

- 接受綜合社會保障援助計劃(綜援)人士
Recipients of CSSA (Comprehensive Social Security Assistance)
- 有經濟困難的殘疾人士
Physical Disabled with Financial Difficulties
- 中風及長期痛症病患者
Patients with Stroke and Chronic Illness
- 嚴重智力障礙人士及其照顧者
Persons with Severe Grade Intellectual Disabilities and Caregivers
- 特殊學校學生及其照顧者
Special School Students and Caregivers

寧養服務 HOLISTIC CARE

	受惠人次 No. of man time
靈實司務道寧養院慈惠病床 Charity Beds at Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre	116
智愛晚晴家居照顧計劃 Dementia EOL Outreach Programme	93

服務對象 貧窮及有需要人士) Service Targets (Poor & Needy)

- 接受綜援或獲醫療豁免的晚期病友
Palliative Care Patients on CSSA (Comprehensive Social Security Assistance) or Medical Waiver
- 患有中度／晚期認知障礙症或認知能力下降的長者及其照顧者
Elders with Moderate to Late-Stage Dementia or Cognitive Decline and their Caregivers

機構管治
Corporate Governance

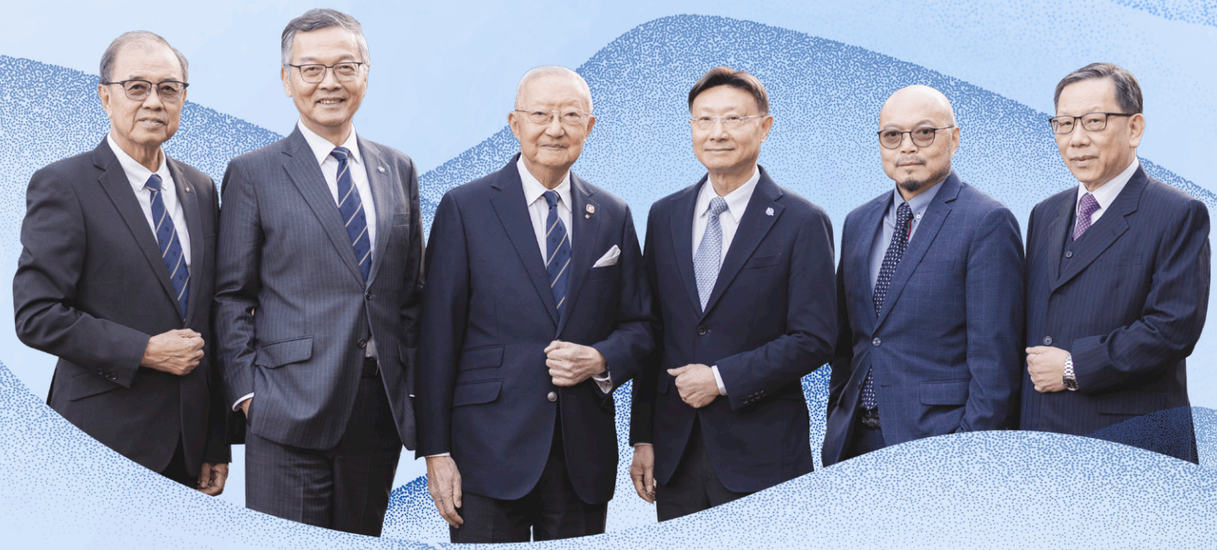
「凡是有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。」

馬太福音 25：29

For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

Matthew 25:29

董事會
BOARD OF DIRECTORS



靈實董事會由一群對靈實寄予熱誠，並來自不同專業背景的人士組成。根據本會章程，所有董事會成員於周年大會選出，任期屆滿後需退任並有資格重選；董事會主席、副主席、司庫及秘書的任期為兩年，董事會成員的任期則為三年，董事會現時設有九個委員會，分別管治本會以下範疇或服務：常務、審計、發展督導、投資、土地發展諮詢、物業發展及保養、服務管治、靈實醫院及靈實恩光學校。

Our Board consists of different professionals with passion for the Haven of Hope. According to our Articles of Association, all Board Directors are elected at the Annual General Meeting, whom upon expiry of their term of office shall retire and are eligible for re-election. The Board Office-bearers including the Chairman, Vice-chairman, Honorary Treasurer and Honorary Secretary shall serve a term of two years whereas the Board Directors shall serve a term of three years. There are currently nine Board Sub-committees governing the following areas or services of the organization: standing affairs, audit, corporate development, investment, lands development, property development and maintenance, service governing, Haven of Hope Hospital and Haven of Hope Sunnyside School.

名譽主席 *鄭漢鈞博士（資深會員）	**HONORARY CHAIRMAN** Dr Cheng Hon-kwan, GBS, OBE, JP (Fellow)
主席 關繼祖教授	**CHAIRMAN** Prof Kwan Kai-cho, Joseph
副主席 陳升惕先生	**VICE-CHAIRMAN** Mr Chen Seng-tek, Stuart
義務司庫 李振鴻先生	**HONORARY TREASURER** Mr Li Chun-hung, Santos
義務秘書 鄒國煥先生	**HONORARY SECRETARY** Mr Chau Kwok-woon, Albert
義務法律顧問 鄭啟昌律師	**HONORARY LEGAL ADVISOR** Mr Cheng Kai-cheong, Ray

董事

陳一華牧師
趙宗義律師
臧明華女士
霍文健先生
林思尊先生
林綺華女士
梁國齡醫生
盧振雄先生
盧德臨醫生
盧耀博士
樓曾瑞先生
龍致遠先生
譚立信先生
曾宇佐律師
謝錦泉先生
黃振球先生 (2025 年 9 月 29 日止)
黃啟民先生

DIRECTORS

Rev Chan Yut-wah, Joshua
Mr Chiu Chung-yee, Charles
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Fok Man-kin, Simon
Mr Lam Sze-chuen
Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Dr Leung Kwok-ling, Ares
Mr Lo Chun-hung, Gregory
Dr Lo Tak-lam, William
Dr Lo Yiu, Tommy
Mr Lour Tsang-tsay, Lawrence
Mr Lung Chi-yuen, Justin
Mr Tam Lap-shun, Andrew
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Tse Kam-chuen, Vincent
Mr Wong Chun-kow, Peter (Until 29 Sep 2025)
Mr Wong Kai-man, BBS, JP

*非現屆董事 Not existing Board Director

管治委員會
GOVERNING COMMITTEES

常務委員會

主席
關繼祖教授 董事會主席
發展督導委員會主席
靈實醫院管治委員會主席
土地發展諮詢委員會主席

委員
鄒國煥先生 董事會義務秘書
陳升惕先生 董事會副主席
霍文健先生 物業發展及保養委員會主席
林綺華女士 靈實恩光學校法團校董會主席

梁國齡醫生 服務管治委員會主席
李振鴻先生 董事會義務司庫
審計委員會主席

龍致遠先生 投資委員會主席
趙宗義律師 增選委員
黃啟民先生 增選委員

審計委員會

主席
李振鴻先生
委員
鄒國煥先生
臧明華女士
黃啟民先生

投資委員會

主席
龍致遠先生
委員
臧明華女士
曾宇佐律師
黃啟民先生
朱惠萍女士 (增選委員)
羅保明先生 (增選委員)

土地發展諮詢委員會

主席
關繼祖教授
委員
陳升惕先生
鄭啟昌律師
趙宗義律師
霍文健先生
林思尊先生
盧振雄先生

物業發展及保養委員會

主席
霍文健先生
委員
陳升惕先生
林思尊先生
譚立信先生
謝錦泉先生
*譚沛渲先生 (資深會員)
鄭逸雅先生 (增選委員)
張昆堯先生 (增選委員)
蔡鶴龍先生 (增選委員)

STANDING COMMITTEE

Chairman
Prof Kwan Kai-cho, Joseph — Board Chairman
Chairman of Development Steering Committee
Chairman of Hospital Governing Committee, Haven of Hope Hospital
Chairman of Lands Development Advisory Committee

Members
Mr Chau Kwok-woon, Albert — Board Honorary Secretary
Mr Chen Seng-tek, Stuart — Board Vice-chairman
Mr Fok Man-kin, Simon — Chairman of Property Development and Maintenance Committee
Ms Lam Yee-wah, Evelyn — Chairperson of the Incorporated Management Committee of Haven of Hope Sunnyside School
Dr Leung Kwok-ling, Ares — Chairman of Service Governing Committee
Mr Li Chun-hung, Santos — Board Honorary Treasurer
Chairman of Audit Committee
Mr Lung Chi-yuen, Justin — Chairman of Investment Committee
Mr Chiu Chung-yee, Charles — Co-opted Member
Mr Wong Kai-man, BBS, JP — Co-opted Member

AUDIT COMMITTEE

Chairman
Mr Li Chun-hung, Santos
Members
Mr Chau Kwok-woon, Albert
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Wong Kai-man, BBS, JP

INVESTMENT COMMITTEE

Chairman
Mr Lung Chi-yuen, Justin
Members
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Wong Kai-man, BBS, JP
Ms Chu Wai-ping, Wonnie (Co-opted member)
Mr Law Po-ming, Frankie (Co-opted member)

LANDS DEVELOPMENT ADVISORY COMMITTEE

Chairman
Prof Kwan Kai-cho, Joseph
Members
Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Cheng Kai-cheong, Ray
Mr Chiu Chung-yee, Charles
Mr Fok Man-kin, Simon
Mr Lam Sze-chuen
Mr Lo Chun-hung, Gregory

PROPERTY DEVELOPMENT AND MAINTENANCE COMMITTEE

Chairman
Mr Fok Man-kin, Simon
Members
Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Lam Sze-chuen
Mr Tam Lap-shun, Andrew
Mr Tse Kam-chuen, Vincent
*Mr Tam Pui-suen, Edwin, BBS (Fellow)
Mr Chang Yat-nga, Bernard (Co-opted member)
Mr Cheung Kun-yeu, Emil (Co-opted member)
Mr Choi Hok-lung, Alain (Co-opted member)

管治委員會
GOVERNING COMMITTEES

發展督導委員會

主席
關繼祖教授
委員
鄒國煥先生
陳升惕先生
趙宗義律師
臧明華女士
霍文健先生
林思尊先生
林綺華女士
梁國齡醫生
李振鴻先生
龍致遠先生
黃振球先生 (2025 年 9 月 29 日止)
黃啟民先生
*陳許多琳女士 (資深會員)

服務管治委員會

主席
梁國齡醫生
委員
陳一華牧師
鄒國煥先生
鄭啟昌律師
臧明華女士
林綺華女士
盧振雄先生
盧德臨醫生
盧耀博士
譚立信先生 (2025 年 11 月 28 日起)
曾宇佐律師
黃振球先生 (2025 年 9 月 29 日止)
*陳許多琳女士 (資深會員)
*朱亮基牧師 (資深會員)
區月華女士 (增選委員) (2025 年 8 月 15 日起)
陳永就牧師 (增選委員)
鄭子豐醫生 (增選委員)
錢劍輝醫生 (增選委員)
朱啟榮博士 (增選委員)
蘇炳輝先生 (增選委員)
杜家輝教授 (增選委員)
丘頌云先生 (增選委員)
姚秀鳳女士 (增選委員)
游小茵律師 (增選委員)
楊秀雯女士 (增選委員) (2025 年 11 月 28 日起)

靈實醫院管治委員會

主席
關繼祖教授
委員
霍文健先生
林正財醫生
林思尊先生
盧振雄先生
盧德臨醫生
盧耀博士

* 非現屆董事
* Not existing Board Director

DEVELOPMENT STEERING COMMITTEE

Chairman
Prof Kwan Kai-cho, Joseph
Members
Mr Chau Kwok-woon, Albert
Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Chiu Chung-yee, Charles
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Fok Man-kin, Simon
Mr Lam Sze-chuen
Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Dr Leung Kwok-ling, Ares
Mr Li Chun-hung, Santos
Mr Lung Chi-yuen, Justin
Mr Wong Chun-kow, Peter (Until 29 Sep 2025)
Mr Wong Kai-man, BBS, JP
*Mrs Chan Hui Dor-lam, Doreen (Fellow)

SERVICE GOVERNING COMMITTEE

Chairman
Dr Leung Kwok-ling, Ares
Members
Rev Chan Yut-wah, Joshua
Mr Chau Kwok-woon, Albert
Mr Cheng Kai-cheong, Ray
Ms Chong Ming-wah, Clara
Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Mr Lo Chun-hung, Gregory
Dr Lo Tak-lam, William
Dr Lo Yiu, Tommy
Mr Tam Lap-shun, Andrew (Since 28 Nov 2025)
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Wong Chun-kow, Peter (Until 29 Sep 2025)
*Mrs Chan Hui Dor-lam, Doreen (Fellow)
*Rev Chu Leung-kee, Lawrence (Fellow)
Ms Au Yuet-wah, Tirana (Co-opted member) (Since 15 Aug 2025)
Rev Chan Wing-chau, Charles (Co-opted member)
Dr Cheng Chi-fung, Jason (Co-opted member)
Dr Chin Kim-fai (Co-opted member)
Dr Chu Kai-wing, Alex (Co-opted member)
Mr So Ping-fai (Co-opted member)
Prof To Ka-fai (Co-opted member)
Mr Yau Chung-wan, Joshua (Co-opted member)
Ms Yau Siew-feong, Christine (Co-opted member)
Ms Yau Siu-yan, Ann (Co-opted member)
Ms Yeung Sau-man, Vivian (Co-opted member) (Since 28 Nov 2025)

HOSPITAL GOVERNING COMMITTEE, HAVEN OF HOPE HOSPITAL

Chairman
Prof Kwan Kai-cho, Joseph
Members
Mr Fok Man-kin, Simon
Dr Lam Ching-choi, GBS, JP
Mr Lam Sze-chuen
Mr Lo Chun-hung, Gregory
Dr Lo Tak-lam, William
Dr Lo Yiu, Tommy

管治委員會

GOVERNING COMMITTEES

#靈實恩光學校法團校董會

#THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF HAVEN OF HOPE SUNNYSIDE SCHOOL

主席/校監
林綺華女士

Chairman / School Supervisor
Ms Lam Yee-wah, Evelyn

辦學團體校董
林正財醫生
李振鴻先生
樓曾瑞先生
曾宇佐律師
林思尊先生

Sponsoring Body (SSB) Manager
Dr Lam Ching-choi, GBS, JP
Mr Li Chun-hung, Santos
Mr Lour Tsang-tsay, Lawrence
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Lam Sze-chuen

替代辦學團體校董
盧耀博士

Alternate SSB Manager
Dr Lo Yiu, Tommy

校長，當然校董
蔡奕玲女士

Principal, Ex-officio Manager
Ms Choi Yik-ling, Cosette

家長校董
莊嘉熙醫生

Parent Manager
Dr Chong Ka-hei

替代家長校董
陳家樂先生

Alternate Parent Manager
Mr Chan Ka-lok

教員校董
黃耀輝先生（2025 年 8 月 31 日止）
湯錦業先生（2025 年 9 月 1 日起）

Teacher Manager
Mr Wong Yiu-fai (Until 31 Aug 2025)
Mr Tong Kam-yip (Since 1 Sep 2025)

替代教員校董
陳世文先生（2025 年 8 月 31 日止）
黃耀輝先生（2025 年 9 月 1 日起）

Alternate Teacher Manager
Mr Chan Sai-man (Until 31 Aug 2025)
Mr Wong Yiu-fai (Since 1 Sep 2025)

獨立校董
韓潔湘女士

Independent Manager
Ms Hon Kit-sheung, Ann

校董會成員包括董事、家長、教員代表及一位獨立人士等。
Committee members consist of Board Directors as well as representatives from parents and teachers and an independent member etc.

如欲了解有關董事會及其相關委員會的職能和責任，歡迎致電2703-3325與董事會秘書處聯絡。
Should you be interested to understand more about the functions and responsibilities of our Board and Board Sub-committees, please feel free to contact our Board Secretariat at 2703-3325.

管治委員會架構圖

GOVERNANCE STRUCTURE

董事會
BOARD OF DIRECTORS

常務委員會
Standing Committee

- 審計委員會 Audit Committee
- 發展督導委員會 Development Steering Committee
- 投資委員會 Investment Committee
- 物業發展及保養委員會 Property Development & Maintenance Committee
- 土地發展諮詢委員會 Lands Development Advisory Committee

靈實醫院管治委員會 Hospital Governing Committee
- 靈實醫院 Haven of Hope Hospital

靈實恩光學校法團校董會 The Incorporated Management Committee of Haven of Hope Sunnyside School
- 恩光學校 Sunnyside School

服務管治委員會 Service Governing Committee

長者服務 Elderly Services

黃大仙改善家居及社區照顧服務
Wong Tai Sin Enhanced Home & Community Care Service

觀塘改善家居及社區照顧服務
Kwun Tong Enhanced Home & Community Care Service

西貢改善家居及社區照顧服務
Sai Kung Enhanced Home & Community Care Service

長者離院綜合支援計劃 – 家居照顧隊 (觀塘)
Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients – Home Support Team (Kwun Tong)

長者離院綜合支援計劃 – 家居照顧隊 (西貢)
Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients – Home Support Team (Sai Kung)

翠林老人日間活動中心
Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly

怡明長者日間護理中心
Yee Ming Day Care Centre for the Elderly

護養院
Nursing Home

蟑涌頤養院暨長者日間護理中心
Ho Chung Elderly Home cum Day Care Centre for the Elderly

全護通
TotalCare

靈實全護通社區照顧服務 (觀塘)
Haven of Hope TotalCare Community Care Service (Kwun Tong)

靈實全護通日間中心 (將軍澳北)
Haven of Hope TotalCare Day Centre (TKO North)

靈實全護通社區照顧服務 (將軍澳)
Haven of Hope TotalCare Community Care Service (TKO)

靈實全護通日間中心 (港島東)
Haven of Hope TotalCare Day Centre (HK East)

靈實全護通日間中心 (港島西)
Haven of Hope TotalCare Day Centre (HK West)

胡平頤養院
Woo Ping Care & Attention Home

復康服務 Rehabilitation Services

坑口護理院
Hang Hau Care & Attention Home for Severely Disabled

日間護理服務
Day Care Service for Severely Disabled Persons

將軍澳及西貢地區支援中心
Tseung Kwan O and Sai Kung District Support Centre

梁炯初寶林早期教育及訓練中心
K C Liang Po Lam Early Education & Training Centre

言語治療服務隊
District-based Speech Therapy Team

翠林智樂居
Tsui Lam Hostel

蟑涌日間活動中心暨宿舍
Ho Chung Day Activity Centre cum Hostel

明德日間活動中心暨宿舍
Ming Tak Day Activity Centre cum Hostel

秀茂坪日間活動中心暨宿舍
Sau Mau Ping Day Activity Centre cum Hostel

日間社區康復中心
Community Rehabilitation Day Centre

創毅中心
Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre

殘疾人士輔助就業培訓
Supported Employment Training for Persons with Disabilities

駐靈實醫院服務
Haven of Hope Hospital Site Services

餐廳
Canteen

便利店
Convenience Store

收費停車場
Hourly Carpark Spaces

中央臨床復康服務
Centralised Clinical Rehabilitation Services

專業復康服務
Self-financing Rehabilitation Service

將軍澳風物汛
Tseung Kwan O Heritage Post

基層健康服務 Primary Health Services

長者地區服務
District Elderly Community Service

健明中心
Kin Ming Centre

尚德中心
Sheung Tak Centre

厚德中心
Hau Tak Centre

長者支援服務隊
Support Team for the Elderly

診所服務
Clinic Service

余兆麒坑口診所 S K Yee Hang Hau Clinic

余兆麒厚德診所 S K Yee Hau Tak Clinic

白普理景林診所 Bradbury King Lam Clinic

余兆麒寶林診所 S K Yee Po Lam Clinic

秀茂坪診所 Sau Mau Ping Clinic

余兆麒調景嶺診所
S K Yee Tiu Keng Leng Clinic

余兆麒茵怡診所
S K Yee Verbena Heights Clinic

靈實香港浸會大學中醫專科診所
Haven of Hope - Hong Kong Baptist University Chinese Medicine Specialty Clinic

靈實香港中文大學中醫診所暨教研中心 (西貢區)
Haven of Hope - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Sai Kung District)

社康服務
Community Health

白普理景林社區健康發展中心
Bradbury King Lam Community Health Development Centre

尚德社區健康發展中心
Sheung Tak Community Health Development Centre

家庭生活教育組
Family Life Education Unit

西貢地區康健站
Sai Kung District Health Centre Express

靈實寶琳社區健康發展中心
Haven of Hope Po Lam Community Health Development Centre

藥健同心靈實社區藥房
PHARM+ Haven of Hope Community Pharmacy

其他 Others

專業進修學院
Professional Training Institute

恩光成長中心
Sunnyside Enabling Centre

司務道寧養院
Sister Annie Skau Holistic Care Centre

環境、社會及機構管治（ESG）

基督教靈實協會（靈實）致力將環境、社會及機構管治（ESG）原則融入各項運作。我們以基督的愛為本，秉持以關懷與誠信服務社群的使命，努力提供可持續、合乎道德，並有影響力的服務，榮耀基督，造福社會。

環境

環境管理是我們基督徒使命的一部分，關顧天父所創造的世界。我們致力透過節約資源、減少廢物以及在各項營運中落實不同的可持續措施，盡量減低對生態的影響，並向同工、服務使用者及社區推廣環保意識。

ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND GOVERNANCE (ESG)

Haven of Hope Christian Service (hereinafter called HOHCS) is committed to integrating Environmental, Social and Governance (ESG) principles into all aspects of our operations. Rooted in our Christian faith and mission to serve the community with compassion and integrity, we strive to create sustainable, ethical, and impactful services that honor God and benefit society.

ENVIRONMENTAL (E)

Environmental stewardship is an integral part of our Christian mission to care for God's creation. We strive to minimise our ecological footprint through resource conservation, waste reduction, and sustainable practices across our operations, while promoting environmental awareness among staff, service users, and the community.

1. 2025/2026年度主要環保措施

靈實護養院已推行節能改善工程，包括以LED光管取代傳統光管，以及安裝變頻冷氣機。有關措施大幅減少院舍的用電量及營運開支。

靈實的地區長者社區服務中心積極參與「綠在區區」廢物回收計劃，收集並妥善回收各類物料，支持社區層面的循環經濟，同時加強中心的回收意識及環境責任。



1. KEY ENVIRONMENTAL INITIATIVES IN 2025/2026

Haven of Hope Nursing Home has implemented energy-efficient upgrades, including the replacement of traditional lighting tubes with LED tubes and the installation of inverter air conditioners. These measures have resulted in significant reductions in electricity consumption and operational costs.

In our District Elderly Community Service Centres, we actively participated in the "綠在區區" (Green@Community) waste recycling programme. This facilitated the collection and proper recycling of various materials, supporting community-wide circular economic efforts while promoting stronger recycling awareness and environmental responsibility at the centres.

2.證書及嘉許

靈實的總辦事處於2026年獲頒「減廢證書」卓越級別，肯定靈實在減少、重用及回收方面的全面廢物管理措施。

與此同時，靈實獲「戶外燈光約章」獎狀。我們承諾於晚上十時至早上七時，關掉可能影響戶外環境、用作宣傳及廣告用途的燈光裝置，減少各服務單位的光污染及能源消耗。

透過上述措施，以及持續檢討環保政策，靈實繼續將可持續發展融入日常運作。我們致力建立更綠色的未來，使環保工作與負責任管理的價值相符，惠及今世與後代。





2. CERTIFICATES AND RECOGNITIONS

Our Head Office has been awarded the "Wastewi$e Certificate" (減廢證書) at the Excellent Level in 2026. This prestigious recognition affirms our comprehensive waste management practices, including reduction, reuse, and recycling initiatives across our operations.

At the same time, we has received the Diamond Award under the "Charter on External Lighting" (戶外燈光約章). We pledge to switch off all lighting installations with promotional and advertising purposes that may affect the outdoor environment from 10 p.m. to 7 a.m. This commitment helps reduce light pollution and energy consumption across all our service units.

Through these initiatives and ongoing reviews of our environmental policies, HOHCS continues to integrate sustainability into our daily operations. We remain committed to fostering a greener future, aligning our environmental efforts with our values of compassion and responsible stewardship for the benefit of current and future generations.

社會

靈實重視社會責任，會在社區與同工待遇層面落實，並予以同等重視。在2025/2026年度，我們陪伴服務使用者及其家人的日常生活，亦在工作與家庭層面支援同工。

1. 關顧服務使用者及家人

靈實持續在日常生活中與服務使用者同行，並及早陪伴其家人，而不是待危機出現才介入。

同工探訪獨居長者及較少與外界接觸的長者，以免家中的困難成為與人失去聯絡的原因。對長者及其家人而言，記憶逐漸衰退往往伴隨著焦慮。透過由基督教靈實協會白普理景林社區健康發展中心牽頭的賽馬會「智康健」腦退化檢測及社區支援計劃，我們按「及早檢測、及早確診、及早介入」的原則，支援出現認知衰退的長者。在院舍及寧養服務中，預設照顧計劃（包括預設醫療指示）被視為與服務使用者及其家人的對話，而不只是一份文件。服務使用者得到陪伴，家人往後亦有人同行。

SOCIAL (S)

Social responsibility at HOHCS gives equal weight to the community and staff. In 2025/2026, service users and their families were accompanied in daily life, and our staff were supported at work and at home.

1. CARE FOR SERVICE USERS AND FAMILIES

We walk with service users in daily life, and accompany their families from an early stage, rather than waiting until a crisis has already arrived.

Our staff visited elderly singletons and elders with little contact outside the home, so that a difficulty in the household would not become a reason for losing touch with others. For elderly people and their families, the gradual decline of memory is often accompanied by anxiety. Through the Jockey Club "Brain Health" Dementia Screening and Community Support Project, delivered through Haven of Hope Bradbury King Lam Community Health Development Centre, seniors experiencing cognitive decline were supported on the principle of "early detection, early diagnosis and early intervention". In residential and hospice care, Advance Care Planning (ACP), including the Advance Medical Directive (AMD), was taken as a conversation with the person and the family, not as a document alone. Service users were accompanied and families had someone beside them for the next step.

2. 關懷同工

靈實對同工的關顧採用同一標準：關顧同工自身，以及其家庭，兩者都不應被忽略。

靈實繼續成為「好僱主約章」（2024–2026）及「精神健康職場約章」的簽署機構，並連續第十年獲聯合國兒童基金會香港委員會嘉許為母乳餵哺友善工作間。「升學·同樂」靈實同工兒孫獎學金嘉許同工子女及孫兒入讀大學。

同一責任亦在職業安全方面得到更清晰的落實。2026年1月，我們向同工發出《職業安全及健康手冊》第一部——安全管理，內容涵蓋安全政策、培訓、工傷、風險評估、巡查、法定檢驗及緊急應變；第二部將於2026–27年度分階段推出。

2. STAFF ENGAGEMENT AND WELFARE

Care for staff was held to the same standard: the person, and the family behind the person, should not go unseen. HOHCS remained a signatory of the Good Employer Charter 2024–2026 and the Mental Health Workplace Charter, and for the tenth consecutive year was commended by the UNICEF Hong Kong Committee for a breastfeeding-friendly workplace. Haven of Hope Staff's Children and Grandchildren Scholarship awarded children and grandchildren of our staff who were admitted to the universities.

The same duty was put on a clearer footing in occupational safety. In January 2026 we issued OSH Handbook Part 1 — Safety Management for staff covering safety policy, training, work injuries, risk assessment, inspections, statutory examinations and emergencies; Part 2 will be released in stages in 2026–27.

機構管治

靈實秉持基督教價值及使命，堅持最高標準的透明度、問責及合乎道德的機構管治。我們致力負責任地領導、穩健地管理風險，並全面遵守適用法例及規例，以建立服務使用者、捐助者、同工及持份者的信任。

1. 道德與誠信

合乎道德的行為與誠信，是協會機構管治及決策的基礎，源自我們以誠實及憐憫服侍的基督教使命。我們致力維持高水平的操守、法規遵從及社會責任，同時推進環境管理及共融。這些原則由《同工行為守則》、《私隱政策聲明》、《防止騷擾政策》及《利益申報指引》等主要政策支持。

全體同工於入職時接受相關守則及指引培訓，並透過員工會議及內部培訓定期重溫。防貪培訓將於2026/27財政年度展開，以進一步加強全機構的道德標準。

2. 保障資料、網絡安全及負責任使用人工智能

2025/2026年度，我們更新《私隱政策聲明》，並進行針對性內部審核，以加強遵守《個人資料（私隱）條例》，提升同工對資料保障及合乎道德處理資料的意識。面對網絡釣魚、惡意軟件及人工智能相關風險，我們透過定期培訓及模擬釣魚演習提升同工的應對能力；資訊科技部亦已制訂《資訊科技政策》、《人工智能政策》及《資訊科技資產處置政策》，並定期檢討系統、跨部門協作，確保資訊科技系統及人工智能工具得以安全、合乎道德地使用。

GOVERNANCE (G)

HOHCS upholds the highest standards of transparency, accountability, and ethical governance in alignment with our Christian values and mission. We are committed to responsible leadership, robust risk management, and full compliance with applicable laws and regulations to foster trust among service users, donors, staff, and stakeholders.

1. ETHICS AND INTEGRITY

Ethical conduct and integrity form the foundation of HOHCS's governance and decision-making, grounded in our Christian mission to serve with honesty and compassion. We are committed to upholding high standards of conduct, regulatory compliance, and social responsibility, while advancing environmental stewardship and inclusion. These principles are supported by key policies such as the Employee Code of Conduct, Privacy Policy Statement, Anti-Harassment Policy, and Guidelines for Declaration of Interests.

All staff receive induction training on relevant codes and guidelines, with knowledge regularly reinforced through staff meetings and internal training. Anti-Corruption Training will commence in the 2026/27 financial year to further strengthen ethical standards across the organisation.

2. DATA PROTECTION, CYBERSECURITY AND RESPONSIBLE USE OF AI

In 2025/2026, we updated our Privacy Policy Statement and conducted targeted internal audits to strengthen compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance and raise staff awareness of data protection and ethical data handling. Against phishing, malware and AI-related risks, we improved staff readiness through regular training and simulated phishing exercises. The IT Department also issued the IT Policy, AI Policy and IT Asset Disposal Policy, and continues system reviews and cross-department work so that IT systems and AI tools are used securely and ethically.

我們的承諾

靈實堅定推進反映基督徒管理、憐憫及誠信價值的環境、社會及機構管治工作。我們已成立「環境、社會及機構管治」專責小組，成員包括不同部門及服務單位的經理及主管，定期更新及加強全機構的相關工作。我們將繼續加強環境責任、以人為本的服務及合乎道德的機構管治，以更妥善服務社區，並忠於所受的呼召。

OUR COMMITMENT

HOHCS remains steadfast in advancing ESG practices that reflect our Christian values of stewardship, compassion, and integrity. We have established an ESG Taskforce, comprising managers and leaders from different departments and service units, to regularly update and enhance our ESG-related work across the organisation. We will continue to strengthen our environmental responsibility, people-centred services, and ethical governance to better serve the community and honour our calling.

附錄
ANNEX

「不要跟隨世俗的價值觀，而是要讓上帝的話語改變你的思想，從內而外更新生命，這樣才能夠明白並實踐上帝美好、完美的心意。」

羅馬書 12：2

"Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is—his good, pleasing and perfect will."

Romans 12:2

2025/2026 督導人員名單
SUPERVISORY STAFF LIST 2025/2026

行政總裁 Chief Executive Officer	林正財醫生 Dr. Lam Ching-choi
服務總監 Director of Service	莊寶玲女士 Ms. Chris Chong
副服務總監 Deputy Director of Service	胡仲菁女士 Ms. Candy Wo (effective from 16.3.2026)
榮譽靈性關顧主管 Honorary Head of Spiritual Care	何志滌牧師 Rev. Peter Ho
傳訊及籌募部主管 Head of Communications and Resource Development Department	蔡慧嫻女士 Ms. Mary Choy
長者服務（住宿）主管 Head of Residential Services for the Elderly	袁麗華女士 Ms. Eva Yuen
長者服務（社區照顧）主管 Head of Community Services for the Elderly	楊婉雯女士 Ms. Yeung Yuen-man
基層健康服務主管 Head of Primary Health Services	胡仲菁女士 Ms. Candy Wo (from 1.4.2025 to 15.3.2026) 俞美雲女士 Ms. Mary Yu (effective from 16.3.2026)
復康服務主管 Head of Rehabilitation Services	曾思愛女士 Ms. Carmen Tsang
司務道寧養院院長 Medical Superintendent of Sister Annie Skau Holistic Care Centre	梁智達醫生 Dr. Anthony Leung
副靈性關顧主管 Deputy Head of Spiritual Care	黎嘉翰先生 Mr. John Lai (effective from 1.12.2025)
營運總經理 - 診所服務 Operations General Manager - Clinic Services	陳芷欣女士 Ms. Cinder Chan
營運總經理 - 地區康健站、社康服務、家庭生活教育組 Operations General Manager - District Health Centre Express, Community Health, Family Life Education Unit	俞美雲女士 Ms. Mary Yu
營運總經理 - 駐靈實醫院服務、創毅中心、日間社區康復中心、風物汛 Operations General Manager - Haven of Hope Hospital Site Services, Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, Community Rehabilitation Day Centre, Heritage Post	鄺家良先生 Mr. Kevin Kwong
營運總經理 - 長者家居照顧服務、老人日間服務中心 Operations General Manager - Home Care Services, Day Care Centre for the Elderly	楊婉雯女士 Ms. Yeung Yuen-man
營運總經理 - 全護通、長者社區照顧服務券計劃 Operations General Manager – TotalCare, Community Care Service Voucher for the Elderly	黃菊靜女士 Ms. Catherine Wong
營運總經理 - 住宿復康服務 Operations General Manager - Residential Service for the Disabled	蔡永銘先生 Mr. Steven Tsoi
營運總經理 - 長者地區服務 Operations General Manager - District Elderly Community Service	黃偉嘉先生 Mr. Tony Huang
營運總經理 - 護理院 Operations General Manager- Care & Attention Home for the Severely Disabled	陳筱玲女士 Ms. Daphne Chan
營運總經理 - 地區支援中心、早期教育及訓練中心 Operations General Manager – District Support Centre, Early Education & Training Centre	曾思愛女士 Ms. Carmen Tsang
營運總經理 - 靈實胡平頤養院、靈實蟳涌頤養院暨長者日間護理中心 Operations General Manager - Haven of Hope Woo Ping Care & Attention Home, Haven of Hope Ho Chung Elderly Home cum Day Care Centre for the Elderly	袁麗華女士 Ms. Eva Yuen
院舍經理 - 靈實護養院 Home Manager - Haven of Hope Nursing Home	成少芬女士 Ms. Florence Shing
靈實專業進修學院校長 Principal of Haven of Hope Professional Training Institute	陳佩清女士 Ms Alice Chan (from 1.4.2025 to 6.4.2025)
靈實恩光學校校長 Principal of Sunnyside School	蔡奕玲校長 Ms Choi Yik-ling
營運總經理 - 恩光成長中心 Operations General Manager - Sunnyside Enabling Centre	羅啟康先生 Mr. Law Kai-hong
高級行政經理 - 設施管理部 Senior Executive Manager - Facility Management Department	李日中先生 Mr Lee Yat-chung (from 1.4.2025 to 30.11.2025) 胡漢森先生 Mr. Michael Wu (effective from 1.12.2025)
高級行政經理 - 財務部 Senior Executive Manager - Finance Department	蘇惠芳女士 Ms. Michelle Shu
高級行政經理 - 服務支援部 Senior Executive Manager - General Service Support Department	曾向華女士 Ms. Kris Tsang (from 1.4.2025 to 25.5.2025) 黃偉賢女士 Ms. Vivian Wong (effective from 26.5.2025)
高級行政經理（管治及規控）- 內部審計、董事會秘書處 Senior Executive Manager (Governance and Compliance) – Internal Audit, Board Secretariat	賴美叡女士 Ms. Candy Lai(effective from 1.3.2026)
高級行政經理 - 資訊科技部 Senior Executive Manager - Information Technology Department	陳漢耀先生 Mr. Kenneth Chan
高級行政經理 - 人力資源部 Senior Executive Manager - Staff Engagement Department	黃偉賢女士 Ms. Vivian Wong (from 1.4.2025 to 25.5.2025) 彭威兒女士 Ms. Dallis Pang(effective from 26.5.2025)

人力資源
HUMAN RESOURCES

靈實的服事團隊包括醫生、護士、物理治療師、職業治療師、言語治療師、營養師、社工、輔助醫療服務人員、管理及行政人員、以及支援隊伍等。現時，靈實優秀的服務團隊共有2,847人。我們重視人才培訓及關懷同工，因此人力資源部於過去一年為同工提供各種培訓，使同工在愛與關懷下，不斷增值及裝備自己，以提升服務質素，服務更多有需要人士。

Our talented team of 2,847 staff includes physicians, nurses, physiotherapists, occupational therapists, speech therapists, dietitians, social workers, paramedics, management and administrative staff, etc. Our Staff Engagement Department continued to organise various training workshops and activities in the last year to provide continuous training and care for our staff. These training workshops and activities enabled staff to learn, get equipped and grow, so that we can enhance our service quality and serve the needy better.

同工職位分佈
NO. OF STAFF BY PROFESSION

服務支援同工，文職同工
CLIENT SERVICES &
SUPPORT STAFF, CLERICAL STAFF
1,665

專業同工
PROFESSIONAL STAFF
1,029

管理/行政同工
MANAGERIAL/
EXECUTIVE STAFF
136

牧師/傳道同工
CHAPLAIN
17

同工總人數
TOTAL NO. OF STAFF
2,847

靈實長期服務同工名單
HAVEN OF HOPE LIST OF LONG SERVING STAFF

35（年）YEARS

陳婉萍 CHAN, YUEN PING
黎鳳儀 LAI, FUNG YEE
林俊芬 LAM, CHUN FAN KATE

30（年）YEARS

陳可欣 CHAN, HO YAN
陳麗芬 CHAN, LAI FUN
陳渭鈺 CHAN, WAI YUK
張志燕 CHEUNG, CHI YIN
朱振輝 CHU, CHUN FAI
劉靜宜 LAU, CHING YEE
劉嘉文 LAU, KA MAN CARMEN
李秋源 LEE, CHAU YUEN
李澧姍 LEE, LAI SHAN
梁少賢 LEUNG, SIU YIN
羅雅儀 LO, NGA YEE
羅小玲 LOW, SIU LING
黃炎菊 WONG, YIM KUK
陳許多琳 CHAN, HUI DOR-LAM DOREEN
趙康誠 CHIU, HONG SING RONALD
盧錦生 LO, KAM SANG
麥偉鵬 MAK, WAI PANG
梅娉婷 MUI, PING TING

25（年）YEARS

鄭敏玲 CHENG, MAN LING SANDY
張秋桃 CHEUNG, CHAU TO
張佩珊 CHEUNG, PUI SHAN OLIVIA
蔡艷芳 CHOI, YIM FONG
何燕卿 HO, YIN HING CINDY
林偉山 LAM, WAI SHAN
林玉芳 LAM, YUK FONG
吳翠芝 NG, TSUI CHI
司徒麗琴 SETO, LAI KAM
陳翠貞 CHAN, CHUI CHING
陳麗玉 CHAN, LAI YUK
陳倩儀 CHAN, SIN YEE
陳淑儀 CHAN, SUK YEE
陳英蘭 CHAN, YING LAN
張寶結 CHEUNG, PO KIT
趙素娟 CHIU, SO KUEN
李艷芬 LEI, IM FAN
凌惠珍 LING, WAI CHUN
盧德臨 LO, TAK-LAM WILLIAM
彭麗娜 NAKU PHANTHIRA
吳蕾仙 NG, LUI SIN
吳鼎成 NG, NGAI SING
王儷燕 WONG, LAI YIN
楊詠怡 YOUNG, WENG YEE
何少珊 HO, SIU SHAN

20（年）YEARS

陳得明 CHAN, TAK MING
劉秀華 LAU, SAU WA
雷海燕 LUI, HOI YIN
黃佩鸞 WONG, PUI LUEN
胡香梅 WU, HEUNG MUI
陳曉芬 CHAN, HIU FAN
陳金嬌 CHAN, KAM KIU
陳佩欣 CHAN, PUL IAN
陳筱玲 CHAN, SIU LING DAPHNE
曾美玉 CHANG, MEI IOK
蔣宜恩 CHIANG, YEE YAN
甘平娥 KAM, PING NOG
金　艷 KAM, YIM
李嬋英 LEE, SIM YING
李婉菁 LEE, YUEN CHING
李玉芬 LEE, YUK FAN
吳惠娟 NG, WAI KUEN
柯藝輝 OR, NGAI FAL
蕭妙玲 SIU, MIU LING
譚敏慧 TAM, MAN WAI
鄧元芳 TANG, YUEN FONG
黃志強 WONG, CHI KEUNG
王麗娜 WONG, LAI NA
黃晚雄 WONG, MAN HUNG
黃佩儀 WONG, PUI YI
葉雁容 YIP, NGAN YUNG
陳淑怡 CHAN, SUK YEE
魏詩敏 NGAI, SZE MAN
湯錦業 TONG, KAM YIP
謝寶兒 TSE, POY YI

10（年）YEARS

陳嘉好 CHAN, KA HO
陳達文 CHAN, TAT MAN
陳惠恩 CHAN, WAI YAN
陳穎姿 CHAN, WING GEE IVORY
張　誠 CHANG, SHING
陳冠傑 CHEN, KUAN CHIEH
鄭榮輝 CHENG, WING FAI GARY
張賢康 CHEUNG, YIN HONG
章婉彤 CHEUNG, YUEN TUNG
鍾麗珠 CHUNG, LAI CHU
夏麗群 HA, LAI KWAN
香紫詠 HEUNG, TSZ WING
何志聰 HO, CHI CHONG
高淑萍 KO, SHUK PING
林進祥 LAM, CHUN CHEUNG
林俊傑 LAM, CHUN KIT
林杏香 LAM, HANG HEUNG
林敏熹 LAM, MAN HEI
林少華 LAM, SIU WA
劉潔瑩 LAU, KIT YING
柳麗君 LAU, LAI KWAN
羅仕全 LAW, SZE CHUEN
李燕玲 LEE, YIN LING
梁錦添 LEUNG, KAM TIM
梁嘉頌 LEUNG, KAR CHUNG BIANCA
盧安儀 LO, ON YEE JACKIE
雷淑微 LUI, SUK MEI
龍家穎 LUNG, KA WING
岑敏萍 SHAM, MAN PING
譚豪林 TAM, HO LAM
譚建邦 TAM, MAURICE KIN BONG
譚淑妍 TAM, SHUK YIN ANN
譚綺華 TAM, YEE WA IRENE
寶寶榮 TAU, PO WING
曾誌威 TSANG, CHI WAI
謝少暉 TSE, SIU FAI
衛心怡 WAI, SUM YI
黃卓喬 WONG, CHEUK KIU
黃靖喬 WONG, CHING KIU
黃文禮 WONG, MAN LAI
容志群 YUNG, CHI KWAN
朱奕丹 ZHU, YIDAN
陳鳳貞 CHAN, FUNG CHING
陳曉儀 CHAN, HIU YEE
陳杰明 CHAN, KIT MING
陳美燕 CHAN, MEI YIN
陳白莉 CHAN, PAK LEE
陳慧茵 CHAN, WAI YAN
陳煒嬋 CHEN, WAI TSAN
鄭可欣 CHENG, HO YEN
張靜雲 CHEUNG, CHING WAN
張彩媚 CHEUNG, CHOI MEI
張俊儀 CHEUNG, CHUN YEE
張月滿 CHEUNG, YUET MOON
徐錦興 CHUI, KAM HING
符曼玲 FU, MAN LING
馮佩君 FUNG, PUI KWAN
何小惠 HO, SIU WAI
葉紫翎 IP, CHI LING
郭月明 KWOK, YUET MING
黎惠貞 LAI, WAI CHING PHYLLIS
賴婉華 LAI, YUEN WAH ANNA
林靜儀 LAM, CHING YEE
林少芳 LAM, SIU FONG
劉以卿 LAU, YEE HING
羅欣欣 LAW, YAN YAN SHIRLEY
李鳳玉 LEE, FUNG YUK
李慧華 LEE, WAI WA
梁皓婷 LEUNG, HO TING HEIDI
梁淑貞 LEUNG, SUK CHING DORIS
李振鴻 LI, CHUN-HUNG SANTOS
魯　安 LU, AN
馬長鴻 MA, CHEUNG HUNG
吳嘉儀 NG, KA YEE
吳麗琼 NG, LAI KING
伍秀瓊 NG, SAU KING
吳綺伶 NG, YEE LING
石長勝 SHEK, CHEUNG SING
石雅瑩 SHEK, NGA YING
蕭月媚 SIU, YUET MEI
杜家惠 TO, KA WAI
曾宇佐 TSANG, YU-CHOR PATRICK
曾玉蘭 TSANG, YUK LAN
黃錦慧 WONG, KAM WAI PHOEBE
楊家豪 YEUNG, KA HO
葉雅詩 YIP, NGA SEE ALICE
余佩儀 YU, PUI YEE
余美珊 YUE, MEE SHAN
阮麗金 YUEN, LAI KAM
張玉芳 ZHANG, YUFANG
黃御恩 WONG, YU YAN
余潔玲 YU, KIT LING

財政概覽
FINANCIAL

於2006/2007年度，靈實醫院行政總監開始由醫院管理局委任。有鑑於此，董事會認為基督教靈實協會並未能對醫院施行重大的行政管理控制。因此，由2006/2007年度起，醫院的政府資助服務不包括在基督教靈實協會之財政報告內。而醫院的非政府資助服務，包括靈實小賣部，紓緩治療（善終）服務及社區醫療服務，則包括在基督教靈實協會財政報告內之醫療輔助服務項目。

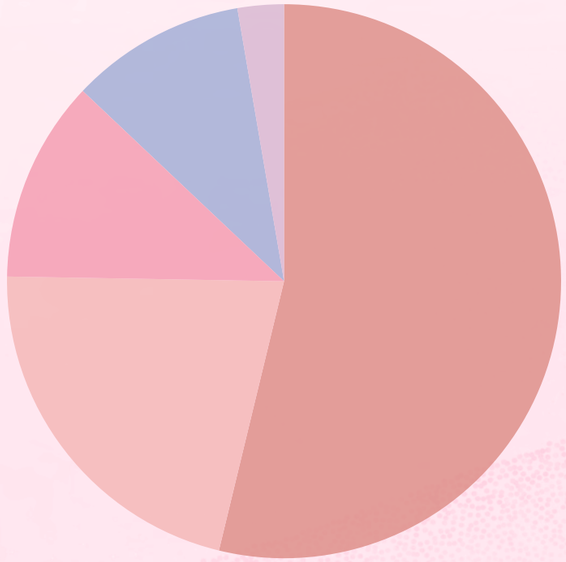
Starting from 2006/2007, the Hospital Chief Executive of the Haven of Hope Hospital (the Hospital) began its appointment from the Hospital Authority. Pursuant thereto, the Board of Directors does not consider the Haven of Hope exercises significant management control over the Hospital. The activities of the subvented services of the Hospital were therefore excluded from the financial statements of the Haven of Hope starting from financial year 2006/2007. The activities of the non-subvented services of the Hospital, including Haven of Hope Convenience Store, Hospice Care and Community Medical Service, are included in these financial highlights as Medical Ancillary Service.

基督教靈實協會
不包括靈實醫院政府資助服務（截至2026年3月31日止）

HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE
Excluding Haven of Hope Hospital Subvented Service
(for the year ended 31 March 2026)

2025/2026 收入分析 Income Analysis

全年收入 Total Income **HK$ 1,112 Million（M,百萬）**

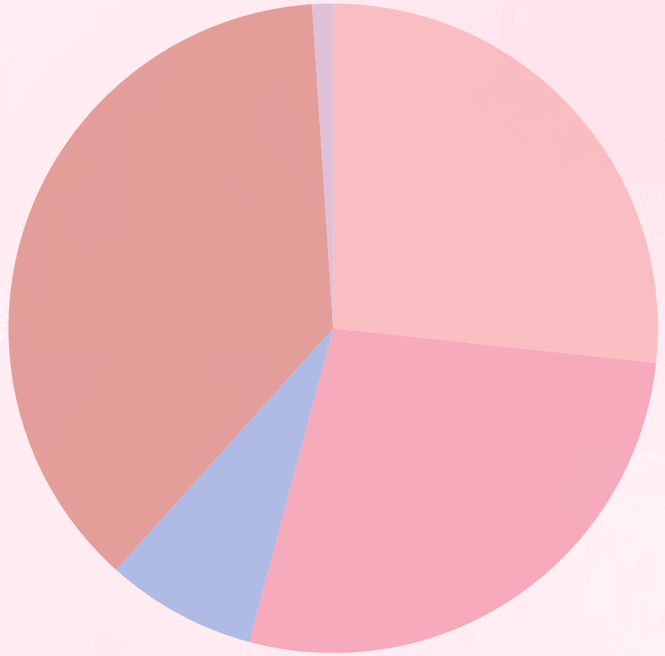


政府資助 Government Subvention	$598M	(54%)
營運收入 Operating Income	$239M	(21%)
籌款及捐款 Fundraising and Donations	$131M	(12%)
建設工程的撥款及捐款* Grants and Donations for Capital Projects*	$114M	(10%)
投資及其他收入 Investment and Other Income	$30M	(3%)

* 按照本機構的會計政策，建設工程的撥款及捐款會根據其資產可使用年期被確認為收入。
* In accordance with the organization's accounting policy, grants and donations for capital projects are recognized as income according to the useful life of the particular asset.

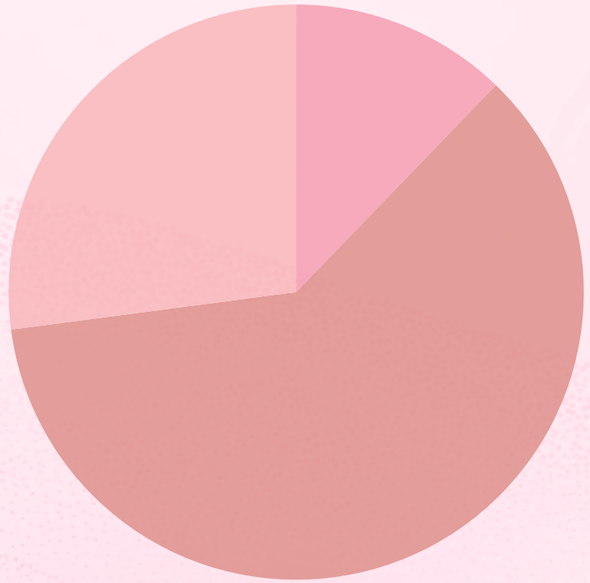
2025/2026 支出分析 Expenditure Analysis

全年支出 Total Expenditure **HK$ 1,056 Million（M,百萬）**



長者服務 Elderly Care Services	$394M	(37%)
復康及特殊教育服務^ Rehabilitation & Special Education Services^	$282M	(27%)
^分佈 Allocation		
- 住宿復康服務 Residential Rehabilitation Services	$143M	(14%)
- 特殊教育服務 Special Education Services	$68M	(6%)
- 社區復康服務 Community Rehabilitation Services	$71M	(7%)
健康護理服務* Health Care Services*	$290M	(28%)
*分佈 Allocation		
- 診所及社區健康服務 Clinics & Community Health Services	$115M	(11%)
- 紓緩治療服務 Hospice Care Services	$106M	(10%)
- 醫療輔助服務 Medical Ancillary Services	$69M	(7%)
支援服務 Service Support	$79M	(7%)
福音事工 Evangelistic Work	$11M	(1%)

同工薪酬 Personal Emoluments	$641M	(61%)
其他營運支出 Other Operating Expenses	$286M	(27%)
折舊 Depreciation	$129M	(12%)



靈實醫院資助服務

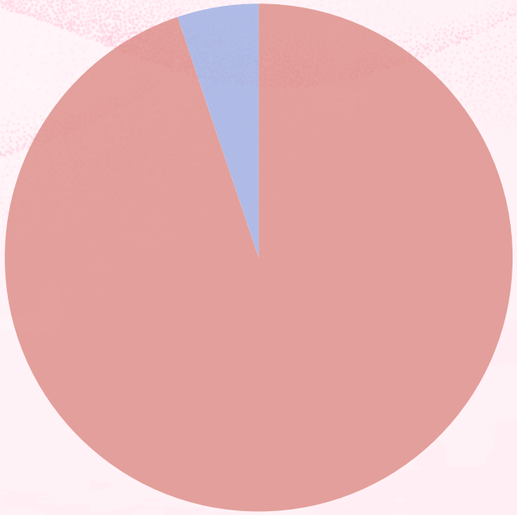
(截至2026年3月31日止)

HAVEN OF HOPE HOSPITAL SUBVENTED SERVICE

(for the year ended 31 March 2026)

2025/2026 收入分析 Income Analysis

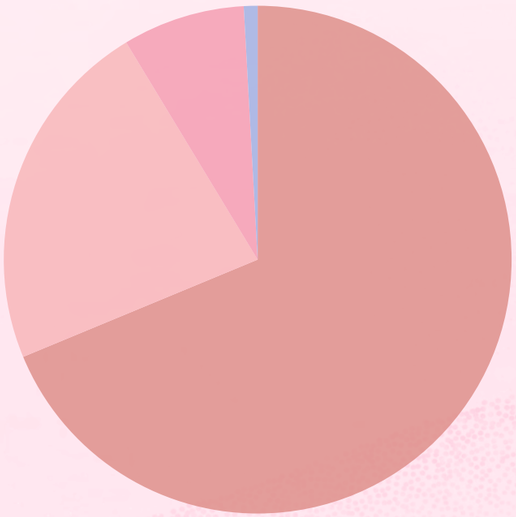
全年收入 Total Income **HK$ 1,043 Million (M,百萬)**



- 政府資助 Government Subvention $989M (95%)
- 醫療費收入 Medical Fee Income $54M (5%)

2025/2026 支出分析 Expenditure Analysis

全年支出 Total Expenditure **HK$ 1,027 Million (M,百萬)**



- 同工薪酬 Personal Emoluments $706M (69%)
- 其他營運支出 Other Operating Expenses $232M (22%)
- 醫療物品及儀器 Medical Supplies and Equipment $80M (9%)
- 折舊 Depreciation $9M (1%)

* 資助服務單位的周年財務報告已上載至 https://www.hohcs.org.hk/files2/2026/AFR_2026.pdf
* Annual Financial Report of all subvented service units had been uploaded to https://www.hohcs.org.hk/files2/2026/AFR_2026.pdf

鳴謝

ACKNOWLEDGEMENT

靈實衷心感謝各捐款人士及義工於 2025/2026 年度的捐助及支持。(排名按字母或筆劃順序)

Haven of Hope wishes to express our deepest thanks to the following donors and volunteers for their donations and support in the year 2025/2026. (According to alphabetical or Chinese Stroke order)

168 Production and Engineering Services Limited
Acts 29 Limited
Anita Chan
Annie Lai Onn Lei
Arts Development Fund for Persons with Disabilities Social Welfare Department
AS Watson Industries – Watsons Water
Au Yeung Alice
Becky Ma May Kei
Bodycare Company Limited
Bright Smart Securities International (H.K.) Limited
C & MA North Point Alliance Church Limited
C & MA Sun Kei Alliance Church Limited
C & MA Sun Oi Alliance Church Limited
Causeway Bay Baptist Church
CFT Life
Chan Andrew King Yue
Chan Chan Yin
Chan Duen Yeung Phoebe
Chan Ka Chung
Chan Ka Shing Wilson
Chan Kiu Kee, Eric
Chan Kwok Pui, Brian
Chan Kwok Wai
Chan Man Sze Vera
Chan Mui Sun
Chan Pang Fee Charitable Foundation Limited
Chan Shek Chi & Au Yuet Wah Tirana
Chan Shui Cheung Samuel
Chan Tai Wing
Chan Wing Tat Lawrence
Chan Yuen Yu
Chee Yuk Ying
Cheng Chiu Yeung
Cheng Ho Yan
Cheng Ming Chi
Cheung Chi Wang
Cheung Ho Sang Albert
Cheung Tak Ying
Chi Hong Charitable Foundation Limited
Chien Linda
Chien Vanessa
Choi Kin Lam
Choi Sek Tung, Johnny
Chong Tin Cho
Chow Fei Ki
Chow Fei Yue
Chow Yum Wong
Choy Chung Yee
Choy Yuk On
Church of Love Limited
CLP Green Community Programme
Cook Bonnie
Dai Sun Jewellery Company
Dianto Sadlie
Dr Chan Chi Ho, Wallace
Dr Chan Hok Sum
Dr Chan Siu Pan
Dr Chan T M, Danny
Dr Chan Tsz Tong, Raymond
Dr Chan Wing Chiu, Michelle
Dr Chan Yan Wo, Albert
Dr Cheung Ho Yin, Michael
Dr Cheung Ting Kin
Dr Chin Kim Fai, David
Dr Chow Sin Ming
Dr Chui Tak Yi
Dr Chung Tin Hei
Dr Dai Lok Kwan, David
Dr Fong To Sang, Dawson
Dr Fung Hin Kwok
Dr Ho Chung Ping
Dr Hung Hiu Gong
Dr Hung Leung Kim
Dr Kong Footcare Limited
Dr Kong Tak Kwan
Dr Kwok Pik Ki, Peggy
Dr Lam Ching, Simon
Dr Lam Kong Kwai
Dr Lam Tai Chung
Dr Lam Wai Man
Dr Lau Yuk-Fung
Dr Leung Kwok Ling, Ares
Dr Leung Lam Ming, Jess
Dr Leung Lok Hei, Clarence
Dr Leung Man Fuk, Edward
Dr Li Ching Fan, Carina
Dr Li P K, Lawrence
Dr Luk Wei Kwang
Dr Ma Hon Ming, Earnest
Dr Mak Ying Fai
Dr Margaret Yeung
Dr Nelson Lo
Dr Ng Fok Hong
Dr Ng Tong Yow
Dr Pang Mei Che, Samantha
Dr Que B W Manuel
Dr Sham Mau Kwong, Michael
Dr Shea Tat Ming, Paul
Dr Shiu Ka Lok
Dr Shum Nam Chu, Sharon
Dr Tam Cheuk Kwan
Dr Tsang Wing Hang, Janice
Dr Tse Chor Fat, Michael
Dr Tsze C Y Sharon
Dr Wat Hong Yan
Dr Wong Chi Fong
Dr Wong Siu Yu, Joyce
Dr Wong Wai Kwong

Dr Wu Yee Ming

Dr Yan Wing Wa

Dr Yeung Ming Hong, Timothy

Dr Yuen Kwok Yung

Dr Langenberg A.E.J. Van

Dr Philip S. L. Beh

Elegance Jewellery International Limited

Emily Wong

Endian Limited

Equal Opportunities Commission

Eternal Blessings (Kwun Tong) Free Methodist Church

Evangelical Free Church of China Kong Fok Church

Fong Jennifer

FoundaGrow Limited

Fresh Channels Limited

Grace Harmony (Hong Kong) Limited

Greater Growth Limited

Greenheart Group Limited

Hang Oi Charitable Foundation Limited

Haven of Hope Hospital

HealthMutual Group Limited

Hing Wong Securities Limited

Ho Chiu Ming

Ho Chun Ling

HO Doris, JP

Ho Hang Chong, Sophia

Ho John Ming Tak

Ho Shut Kan

Ho Wing Sze, Sam

Hong Kong Baptist Church

Hong Kong Grace Baptist Church

Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association Limited

Hong Kong True Light College

Hui Bui Sai Bessy

Hui To Sang, Franco

Hung Hiu Gong

Hung Yuen Ching

HYC Foundation Limited

Ip Chi Shing Charitable Foundation Limited

Ip Peter

Jacobson Limited

Jeff Teo

Jetta Fund Limited

Jonathan Chow

Kai Shing Management Services Limited – East Point City (Residential) Management Services Office

Kai Shing Management Services Limited – World Trade Centre Management Services Office

Kamillex Property Management Limited

Kar Kin Enterprises Limited

Kee Wah Bakery Limited

King Wah Properties Limited

Kowloon True Light School

Kwong Mei Hang, Maria

Kwong Pik Ying Paulina

Lai Pui Mei

Lai Vivian

Lam Chun Ming Pearl

Lam Kin Chung Morning Sun Charity Fund

Lam Lai Lai

Lam Li Yin Candi

Lam Sin Accessories

Lam Tsze Ho, Philip

Lam Yee Wah Evelyn

Lam Yuk Tsing Christine*

Lau Anders

Lau H James, JP

Lau Hiu Ping

Lau Joseph

Lau Ka Wo

Lau Wing Sang

Lee Chi Wai

Lee Kar Lok Jacqueline

Lee Man For, Dennis

Lee Sau Kau

Lee Shau Kee

Lee Tat Tak Arthur

Lee Wai Keung

Lee Wai Yi

Lee Wing Yan

Leung Agnes

Leung Chi Bon

Leung Chiu Wah Freddric

Leung Chung Yu

Leung Chung Yu Doris

Leung Kwok Fai

Leung Kwok Fai & Lee Kwok Ping

Leung Sze Hang

Leung Wai Chu

Leung Wai Ming

Leung Wing Yan

Leung Winnie

Leung Yu Hin Eugene

Leung Yuk Ching

Li Ip Man Wai, Heather

Li Ka Tai

Li Wai Yan Ryan

Liew Sheau Hui

Ling Wai Tak

Ling Yee Mi, Stephanie

Lions Club of Hong Kong Yau Yat Chuen Limited

Liu Faith

Liu Yiu Keung, Stephen

Lo Ka Yee Marcella

Lo Yam Sang

Louey Pak Hin, Raymond

Lour Tsang Tsay, Lawrence

Lui Fanny

Lui Yick Chun

Luk Tak Ming

Lum Chor Ming, Christopher

Ma Kit Yee Madeleine

Ma Lilian Mei Nar

Mak Dorothy Carmen

Mak Kam Chan

Master Communications Limited

Mecca Holdings (H.K.) Limited

MedFlow Medical Services Limited

METABEV Hong Kong

Midland Charitable Foundation Limited

Misjonskirken Norge

Mui Tat Ming

Ng Benjamin

Ng Chen Shiu Te Dorothy

Ng Grace

Ng Hay Yan Abraham

Ng Helena

Ng Hiu Tung

Ng Lok Ping

Ng Lok Yan

Ng Ping Kin Benjamin

Ngai Tung Hai, Karsky

Ngan John

Ngau Chi Wan Chuk Yuen Swatow Baptist Church

Ngau Tau Kok Baptist Church

Noronha Sylvia

North Point Alliance Church

One Accord Charity Foundation

OTIS Elevator Company (H.K.) Limited

Pang Hee Yuen

PCLL Limited

Peter Lam Jewellery Limited

Pong Chong, Edward

Poon Bik Lin

Poon Shui Ha

Poon Tak

Poon Wai Han

PopCorn

Presto Limited

PTC International Limited

Quali-t (Hong Kong) Limited

Rev. LAM Peter

Robert & Rose Charitable Foundation Limited

S. K. Yee Medical Foundation

Science Enterprises Limited

Shanghai Fraternity Association H.K. Limited

Si Yuan Foundation

Sigma Elevator (HK) Limited

Sitt Wing Hung Edward

So Man Fai

So Wai Kuen, Sally

Social Welfare Department

Sun Ming Lai

Sunnyside Club Limited

Sunway Properties Limited

Swire Coca-cola HK

SYW Holding Corporation

Szeto Suet Mui

Tai Ka Bik, Margaret

Tam Mee Kuen

Tam Wai Sheung Josephine

Tang Pui Fun

Tang Raphael

Tao Wang

The Clearwater Bay Golf and Country Club

The Community Chest

The Community Church of Hong Kong Limited

The Estate of Wong Alice Victoria Ling

The Express Lift Company Limited

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

The Incorporated Trustees of Blessing Arts Foundation

The Incorporated Trustees of the Zoroastrian Charity Funds of Hong Kong, Canton and Macao

The Kowloon Motor Bus Co (1993) Limited

The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School

The Mission Covenant Church Limited

The Parkside

The SAR Philharmonic Orchestra

The Shaw Foundation Hong Kong Limited

The True Light School of Hong Kong

The Tsung Tsin of Hong Kong Wo Mei Church

The University of Hong Kong

The Van Zuiden Charity Trust

The Wong Shek Yung Charitable Foundation

Tong Wai Che, Wendy

Tong Wai Oi Wanda

True Light Girls' College

Tsang Chik Kwai Tong Charity Foundation Fund Limited

Tse Chi Hang Rex

Tse Oi Fong

Tse See Fan Paul

Tsing Ming Keung Michael & Hung Yee Man Elsa

Tsoi Chi Wah Danny

Tsoi Mau Chung Kelvin

Tsoi Seung Kuen

Tung Wah College

Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund

Verbena C & MA Church

Verbena Christian And Missionary Alliance Church

Voice of Spirit

W.T. & H.S. Chan Christian Service Foundation Limited

Western District Evangelical Church

Wilson Communications Limited

Wong Bak Ting

Wong Chi Fong

Wong Kun Wah

Wong Kwok Kay

Wong Ming Leung

Wong Shih Kang

Wong Shun Yee Shirley

Wong Ting Him

Wong Wei Yin

Woo Chung Hing

Woo Simmy Edith

Wu Po Yee

Wu Wai Lok, Judy

Yeung Wai Chun

Ying Lee Music Co., Limited

Yip Mei Wa Clara

Yu Luen Wai Foundation Limited

Yu Pui Yee

Yuen Che Wai

Yung Foundation Limited

大福行(國際)有限公司

中華基督教會基元中學

中環廣場

元朗千色匯

天晉 3B

屯門時代廣場

古嘉楹

田美儀

田敏儀

石金木

任白慈善基金有限公司

朱利龍

朱國穎

何宥伶

余佩儀

君傲灣會所

吳香桂

吳仕福博士

宏利人壽保險(國際)有限公司

宏利康樂會

李甲烽
李萬發中醫師
李廣燊
李德安
李麗芳
汪明荃博士
沙田廣場
卓玉英
東港城
林渭國
林錦華
欣明苑
河國榮 (Gregory Rivers)*、
張浣澄 (Bonnie Cheung Woon-ching)*伉儷
邵寶珍
屋宇署
建造業使命教會
洪四正
紀念鄭容惠卿女士
迦密柏雨中學
韋志芬
香港房屋委員會
香港海關義工隊
香港榮華餅家
真光苑
荃灣千色匯
健威坊
區天嵐
張帶好
張植廷
張德倫
張澄深婆婆
清水灣半島會所
郭偉明
都會豪庭
陳春蘭
陳展滔
陳遠翔
陳鴻展
陸家仲
麥天偕
麥笑芳
麥張瑞意
勞家怡

圍方
富寧花園
港福堂港福詩班
港鐵「鐵路人鐵路心」義工隊
黃宏平
黃忠亮
黃煥初家人
黃麗兒
愛珍珠
搜飾盒
新都城中心一期
新寶城
聖公會阮鄭夢芹小學
聖公會聖三一堂中學
葉玉琴
葉根建
零焦距義工攝影隊
熊子惠
維景灣畔
趙慶和
劉千石
劉少雄
劉素君、蔡方寧伉儷
劉煥萍
歐陽美仲
歐譽華
潘瑞霞
蔡學儀
衛駿輝
衛駿輝戲迷會
鄧志堅
鄧萃飛藝術工作室
鄧繼光
鄭筱丹
鄭學堅
聲輝粵劇推廣協會
謝秀蓮
鍾秀玲
鍾素嫻
羅家梅
譚美媚
關敏恒
麗晶花園
麗港城商場

靈實人
*已歿 Deceased

基督教靈實協會 新界將軍澳靈實路7號
HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE 7 HAVEN OF HOPE ROAD, TSEUNG KWAN O, N.T.
info@hohcs.org.hk | (852) 2701 9019 | www.hohcs.org.hk / www.hohcs-etouch.org.hk

Haven of Hope Christian Service is a company limited by guarantee under the Companies Ordinance (Cap. 622).
根據《公司條例》(第622章)，基督教靈實協會為一所擔保有限公司。

香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

社會福利署資助服務
Subsidised Service by
the Social Welfare Department